

《宰逋尔·以赛亚卷》

1

¹在乌西雅、约坦、亚哈斯和希西家作耶胡达王的时候，亚摩斯的儿子以赛亚看见真梦，是关于耶胡达和耶路撒冷的：*

²诸天哪！要听。大地啊！要留心听。

因为 主*说：

“我把孩子养育，使他们成长，
他们却背叛了我。

³牛认识主人，
驴认识主人的槽；
以色列却不认识我，
我的子民不明白我。”

⁴哎！犯罪的国，
罪孽深重的子民，
作恶的子孙，
败坏的儿女！

他们离弃了 主*，
藐视以色列的圣者，
他们转离了他。

⁵你们为什么屡次悖逆，
还要受责打吗？
你们整个头都受了伤，
整个心都发昏了。

⁶从脚掌到头顶，没有一处是完好的；
尽是创伤、鞭痕和流血的伤口；
没有挤干净伤口，没有包扎，
也没有用膏油滋润。

⁷你们的土地荒凉，
你们的城镇被火烧毁，
你们的田地，在你们面前被外族入侵吞；
被外族人倾覆之后，就荒凉了。

⁸仅存的锡安居民，
好像葡萄园中的草棚，
瓜田里的茅屋，
被围困的城镇。

⁹若不是 万军之主*

给我们留下一些生还者，
我们早已像所多玛、
蛾摩拉一样了。*

¹⁰ 你们这些所多玛的官长啊！

要听 主*的话；

你们这些蛾摩拉的人民啊！

要侧耳听我们 真主的教导。

¹¹ 主*说：“你们献上众多牺牲，

对我有什么好处呢？

公绵羊的燔祭和肥畜的脂肪，我已经够了；

公牛、羊羔和公山羊的血，我都不喜悦。*

¹² 你们来朝见我的时候，

谁要求你们这样践踏我的院子呢？

¹³ 不要再带没有意义的供物来了，

烧献牺牲的香气也是我厌恶的。

我厌烦月朔、安息日和集会；

作罪孽又隆重聚会，是我不能容忍的。

¹⁴ 你们的月朔和制定的节期，我心里恨恶；

它们都成了我的重担，

我已承担得不耐烦了。

¹⁵ 所以你们张开双手的时候，

我必遮眼不看你们；

即使你们多多祈求，

我也不听；

你们的手都沾满血腥。”

¹⁶ “你们要洗涤自己，洁净自己；

从我眼前除掉你们的恶行；

要停止作恶，

¹⁷ 学习行善，

寻求公平，

扶助受压迫的，

替孤儿伸冤，

为寡妇辨屈。”

¹⁸ 主*说：“你们来，我们彼此辩论；

你们的罪虽像朱红，

必变成雪白；

虽似深红，

必白如羊毛。

¹⁹ 你们若愿意听从，

就必得吃地上的美物；

²⁰ 你们若不听从，反而悖逆，

*1:9: 创 19:24; 罗 9:29

*1:11-14: 摩 5:21-22

就必被刀剑吞噬。”

这是 主*亲口说的。

²¹ 那忠贞的城，怎么会变成妓女！

她从前充满公平，
有公义居在其中，
现在却有凶手居住。

²² 你的银子变成了渣滓，
你的酒用水搀混。

²³ 你的官长存心悖逆，
与盗贼同伙；
人都贪爱贿赂，
追索报酬；
他们不替孤儿伸冤，
寡妇的案件也呈不到他们面前。

²⁴ 因此， 万军之主*，
以色列的大能者说：
“哎！我要向我的对头雪恨，
向我的仇敌报复。

²⁵ 我要把手转过来攻击你；
我要炼除你的渣滓，如同用碱来炼一样，
我要除去你的一切杂质。

²⁶ 我要恢复你的审判官，像从前一样；
也要恢复你的谋士，像起初一般；
以后，你要称为公义的城、
忠贞的城。”

²⁷ 锡安要因公平蒙救赎，
城中悔改的人也要因公义蒙救赎。

²⁸ 但悖逆的和犯罪的，将一起灭亡，
离弃 主*的，也要灭亡。

²⁹ 你们要因你们所喜爱的橡树抱愧，
要因你们所选择的园子蒙羞。

³⁰ 因为你们要像一棵叶子凋落的橡树，
又如一个缺水的园子。

³¹ 有权势的将如麻絮，
他所做的好像火星；
都要一起焚毁，
没有人能扑灭。

2

¹ 亚摩斯的儿子以赛亚得到默示，有关耶胡达和耶路撒冷：

² 在末后的日子，
主*殿的山，
要被坚立，超过群山，

要被高举，过于万岭；
万国都要流归这山。

³将有多国的人前来，说：
“来吧！我们上 主*的山，
登叶尔孤白 真主的殿；
他要把他的道指教我们，
我们也要遵行他的路。”
因为训诲要出于锡安，

主*的话要来自耶路撒冷。

⁴他要在各国施行审判，*
为多国的人断定是非。
他们要把刀打成犁头，
把矛枪打成镰刀。
这国不举刀攻击那国，
他们也不再学习战争。

⁵叶尔孤白家啊，来吧！我们要在 主*的光中行走！

⁶ 主*啊！您离弃了您的子民叶尔孤白家，
是因为他们充满了东方的迷信，
和占卜的人，像非利士人一样，
并且与外族人击掌交易。

⁷他们的地上满是金银，
他们的财帛没有穷尽，
他们的地上满是马匹，
他们的车辆也无数。

⁸他们的地上满是偶像；
他们礼拜自己双手所做的，
就是他们的指头所做的。

⁹卑贱人向偶像俯首，
尊贵人也降低，
所以不能恕饶他们。

¹⁰要进入岩洞，藏在泥土中；
躲避 主*的惊吓和他威严的荣光。*

¹¹到那天，眼目高傲的人要降低，
性情骄傲的人也要俯首，
唯独 主*被高举。

¹²因为 万军之主*必有一日，
要攻击一切骄傲的、狂妄的，
和所有高抬自己的，
他们都要降低。

¹³又要攻击黎巴嫩所有高大的香柏树，
和巴珊所有的橡树。

*2:4: 珥 3:10

*2:10: 启 6:15; 帖二 1:9

¹⁴ 又攻击所有的高山，
和所有的峻岭；
¹⁵ 攻击每一个堡垒，
和每一道坚固的城墙；
¹⁶ 攻击所有他施的船只，
和所有美丽的船。
¹⁷ 人的高傲要变为谦虚，
人的狂妄都要降为卑微，
在那天，唯独 主*被高举。
¹⁸ 偶像却要全然消逝。
¹⁹ 主*起来，使大地震动的时候，
人要进入石洞，
进入土穴，
躲避 主*的惊吓和他威严的荣光。
²⁰ 到那天，人要把那些自己所做、
供自己礼拜的金偶像和银偶像，
抛给田鼠和蝙蝠。
²¹ 这样，当 主*起来，大地震动的时候，
他们就能进入磐石缝中和岩石隙里，
躲避 主*的惊吓和他威严的荣光。
²² 你们不要倚靠世人，
他的鼻孔里只有一口气息，
他其实算什么呢？

3

¹ 看哪！ 万军之主*，快要从耶路撒冷和耶胡达，
除掉人所倚靠的和所倚赖的，
就是众人所倚靠的粮，
众人所倚赖的水；
² 除掉勇士和战士、
审判官和先知、
占卜的和长者、
³ 五十夫长和尊贵的人、
谋士和有技艺的工匠，
以及精通法术的。
⁴ 我要使孩童作他们的领袖，
使婴孩管辖他们。
⁵ 人民要互相压迫，
人欺压人，也欺压自己的邻居；
年轻人要欺凌老年人，
卑贱人要欺凌尊贵人。
⁶ 人若在父亲家里，拉住自己一个兄弟，说：
“你有一件外衣，你就作我们的官长吧！”

这败落的事就归于你的手处理。”

⁷ 那时，那个人要高声说：

“我不作医治你们的人，
因为我家里没有粮食，也没有外衣，
你们不要立我作人民的官长。”

⁸ 耶路撒冷败落，耶胡达倾覆，
是因为他们的舌头和行为都敌对 主*，
惹怒了他那充满荣光的眼目。

⁹ 他们脸上的表情指证他们的不对；
他们像所多玛一般宣扬自己的罪恶，
并不隐瞒；
他们有祸了，
因为他们自招祸害。

¹⁰ 你们要告诉义人，他们要得福乐，
因为他们要享用自己行为所结的果实。

¹¹ 恶人却有祸了，他们要遭灾难，
因为他们要按自己手所做的得报应。

¹² 至于我的子民，孩童欺压他们，
妇女管辖他们；
我的子民啊！那引导你们的，使你们走错了路，
并且混乱了你们所走的方向。

¹³ 主*起来辩论，
站着审判人民。

¹⁴ 主*要审问他子民中的长者和领袖，说：
“那吞尽葡萄园的，就是你们；
从贫穷人那里掠夺的，都在你们家中。”

¹⁵ 万军之主*说：
“你们为什么压迫我的子民，
搓磨贫穷人的脸呢？”

¹⁶ 主*又说：
“因为锡安的女子高傲，
走路挺直脖子，媚眼看人，
俏步徐行，
用脚发出叮当声。

¹⁷ 因此，主要使锡安的女子头顶长出秃疮；
主*又使她们露出前额。”

¹⁸ 到那天，主要除掉她们华美的脚钏、发网、月牙圈、¹⁹ 耳坠、手镯、蒙脸的面罩、²⁰ 头饰、
脚环、华带、香盒、符囊、²¹ 戒指、鼻环、²² 美服、外衣、钱袋、²³ 镜子、细麻衬衣、头巾、面
纱。

²⁴ 要有腐臭代替馨香，
绳子代替腰带，
光秃代替美发，
麻衣系腰代替美服，

烙痕代替美貌。

²⁵ 你的男丁要倒在刀下，
你的勇士要死在战场。

²⁶ 锡安的城门要悲哀哭号，
锡安被掠夺，成了一片荒凉后，要坐在地上。

4

¹ 到那天，七个女人要拉住一个男人，说：“我们吃自己的饭，穿自己的衣服；只求你让我们归在你名下，使我们的羞辱可以除掉。”

² 到那天，主*的幼苗要华美荣耀；那片土地上的果实成为以色列那些逃脱之人的夸耀和光荣。

³ 那时，锡安余剩、仍留在耶路撒冷的人，就是所有登记在耶路撒冷活人名册上的，都要称为圣洁。

⁴ 主要用审判的灵和焚烧的灵把锡安女子的污秽洗去，又把耶路撒冷的血腥洗净。⁵ 然后，主*要在锡安全山之上，并会众之上，在白天造化云和烟，夜间造化有火焰的光亮，因为在一切荣耀之上，要有遮盖。⁶ 也会有亭子，白天能使人得阴凉、避炎热，也能作避难时的藏身之所，或作躲避狂风暴雨之处。

5

¹ 我要为我所爱的唱歌，*

这歌是关于他的葡萄园：

我所爱的人有一个葡萄园，在肥沃的山冈上。

² 他把园子的泥土挖松了，捡去石头，

栽种了最好的葡萄树；

在园中建造了一座瞭望楼，

又凿了一个酒池。

他期望结出好葡萄，

却结出野葡萄。

³ 耶路撒冷的居民和耶胡达人哪！

现在请你们在我与我的葡萄园之间断定是非吧！

⁴ 除了我已经为我的葡萄园做的以外，还要做什么呢？

我期望它结出好葡萄，它为什么倒结出野葡萄呢？

⁵ 现在我告诉你们，我要怎样处理我的葡萄园：

我要把它的篱笆撤去，使它被吞噬；

我要把它的围墙拆毁，使它被践踏。

⁶ 我要使它荒废，

不再修剪，也不再耕耘，

荆棘和蒺藜却要长起来；

我也要嘱咐云不再降雨在园子上。

⁷ 因为万军之主*的葡萄园就是以色列家，

他喜悦的树就是耶胡达人；

他期望的是公平，看到的却是流血；

*4:5: 出 13:21; 24:16

*5:1-2: 太 21:33; 可 12:1; 路 20:9

他期望的是公义，听到的却是哀叫。

⁸ 那些使房屋连接房屋，使田地连接田地，以致不留余地的人，有祸了！

你们只能独居在境内。

⁹ 我听闻 万军之主*说：“将有許多房屋变成荒凉，甚至那些又大又美的房屋也没有人居住。

¹⁰ 十副牛犁一日可耕之田面积的葡萄园只出一罢特酒；一贺梅珥谷种只结一伊法粮食。”

¹¹ 那些清早起来，追求烈酒，留连到晚上，以致因淡酒发烧的人，有祸了！

¹² 在他们的宴席上，有琴、瑟、手鼓、笛和酒，但他们不理睬 主*的作为，也不留心他手所做的。

¹³ 所以我的人民因无知被掳去；他们的尊贵人十分饥饿；他们的群众极其干渴。

¹⁴ 故此，坟坑扩张它的咽喉，张大它的口，没有限量；耶路撒冷城的荣耀、群众、喧嚷的人和城中作乐的人，都要下到坟坑。

¹⁵ 卑贱人俯首，尊贵人降低，眼目高傲的也降低。

¹⁶ 唯独 万军之主*，因公平被高举；极其圣洁的 真主，因公义显为圣洁。

¹⁷ 那时羊羔要来吃草，像在自己的草场一样；富裕者的荒场被寄居者随意吃用。

¹⁸ 那些人虚假的绳索牵引罪孽，又像用车绳拉罪恶的人，有祸了！

¹⁹ 他们说：“愿他赶快、迅速地成就他的作为，给我们看看！愿以色列的圣者所计划的临近！愿它来到，好让我们知道！”

²⁰ 那些称恶为善，称善为恶，以暗为光，以光为暗，以苦为甜，以甜为苦的人，有祸了！

²¹ 那些自以为有智慧，自视为聪明的人，有祸了！

²² 那些勇于喝淡酒，又精于调和烈酒的人，有祸了！

²³ 他们因受了贿赂，就称恶人为义；却把义人的权益夺去。

²⁴ 因此，火舌怎样烧毁碎秸，干草怎样落在火焰之中，照样，他们的根要像腐朽之物，

他们的花要像尘土飞扬；
因为他们弃绝 万军之主*的训诲，
藐视以色列圣者的话。
²⁵所以 主*的怒气向他的子民发作，
他伸出手来打击他们，
群山都震动，他们的埋体在街上好像粪土，
虽然这样，他的怒气还未转消，
他的手仍然伸出。
²⁶他要竖立旗帜，招集远方的国家，
发出哨声把他们从大地尽头召来；
看！他们要急速快奔而来。
²⁷他们当中没有疲倦的，没有绊倒的，
没有打盹的，也没有睡觉的；
他们的腰带没有放松，
鞋带也没有折断。
²⁸他们的箭锐利，所有的弓都上了弦；
他们的马蹄看起来像燧石，车辆似旋风。
²⁹他们的吼叫像母狮，他们的咆哮如幼狮；
他们咆哮，攫取猎物，
把它叼去，无人援救。
³⁰到那天，他们要向以色列人咆哮，
像海浪的澎湃声一样；
如果有人注视这片土地，只能看黑暗与灾难；
光也被云遮成了黑暗。

6

¹乌西雅王归真那年，我看见主坐在高高的宝座上，他的衣裳垂下，充满圣殿。^{*}²在他上面有撒拉弗^a侍立，各有六个翅膀；用两个翅膀遮脸，两个翅膀遮脚，两个翅膀飞翔。³他们彼此高呼着说：^{*}

“圣哉！圣哉！圣哉！ 万军之主*！
他的荣光充满整个大地。”

⁴因呼喊者的声音，门槛的根基震撼，殿也充满了烟云。^{*}⁵那时我说：

“我有祸了，我灭亡了！
因为我是个嘴唇不洁的人，
又住在嘴唇不洁的人民当中，
又因为我亲眼看见了皇王 万军之主*。”

⁶有一个撒拉弗飞到我面前，手里拿着烧红的炭，是用火钳从祭台上取来的。⁷他用炭沾我的口，说：“看哪！这炭沾了你的嘴唇，你的罪孽就除掉，你的罪恶就赦宥了。”

^{*}6:1: 王下 15:7; 代下 26:23

^a“撒拉弗”是一种天仙。

^{*}6:3: 启 4:8

^{*}6:4: 启 15:8

⁸我又听见主的声音说：“我可以派遣谁呢？谁愿为我们去呢？”我说：“我在这里，请派遣我。”⁹他说：“你去告诉这子民，说：

‘你们听了又听，却不理解；
看了又看，却不明白。’*

¹⁰你要使这子民的心思迟钝，
耳朵不灵，
眼睛昏暗，
免得他们眼睛看见，
耳朵听见，
心里明白，
回转过来，得到医治。”

¹¹于是我说：“主啊，这要到何时为止呢？”他回答说：

“直到城镇荒凉，无人居住；
房屋空置无人，
土地废弃荒凉。

¹²主*要把人迁到远方，
在这境内将有很多被丢下的土地。

¹³境内剩下的人，虽然只有十分之一，
也要被消灭。

但正如栗树和橡树，
虽然被砍下，树的余干还保留在那里。
这圣洁的苗裔，就是那余干。”

7

¹乌西雅的孙子、约坦的儿子耶胡达王亚哈斯在位的日子，亚兰王利汛和利玛利的儿子以色列王比加，上来攻打耶路撒冷，却不能把它攻陷。*²有人告诉达伍德家说：“亚兰已经在以法莲地区安营。”王的心和人民的心就都震动，像林中的树被风摇动一样。

³主*对以赛亚说：“你和你的儿子施亚雅述^b出去，在上池的水沟尽头，就是在漂布地的大路上，去迎接亚哈斯，⁴对他说：你要谨慎，要镇定，不要因亚兰王利汛和利玛利的儿子这两个冒烟的火把头所发的怒气而害怕，也不要胆怯。⁵因为亚兰、以法莲和利玛利的儿子，设恶谋要害你，说：⁶我们可以上去攻打耶胡达，扰乱她，把她攻占过来，归我们所有，又立他比勒的儿子作王。”

⁷因此，主*安拉这样说：

“这个计谋不能成立，
也不能实现，

⁸因为亚兰的首都是大马士革，
大马士革的首领是利汛；
六十五年之内，

以法莲必定毁灭，不再成为一族。

⁹以法莲的首都是撒玛利亚，

*6:9-10: 太 13:14-15；可 4:12；路 8:10；叶 12:40；使 28:26-27

*7:1: 王下 16:5；代下 28:5-6

^b“施亚雅述”意思是“剩余的人能回故乡”。

撒玛利亚的首领是利玛利的儿子；
如果你们不相信，就必定不能坚立。”

¹⁰ 主*又告诉亚哈斯说：¹¹“你向 主*你的 真主求一个迹象，或求显在深处，或求显在远处。”
¹²但亚哈斯说：“我不求，我不试探 主*。”¹³以赛亚说：“达伍德家啊，你们要听！你们使人厌烦还算小事，还要使我的 真主厌烦吗？”¹⁴因此主自己要给你们一个迹象：看哪！将有童贞女怀孕生子；她要给他起名叫‘以马内利’^c。¹⁵到他明白弃恶择善的时候，他要吃乳酪和蜂蜜。¹⁶因为在这个孩子明白弃恶择善之前，你所惧怕的那两个王的国土，将被荒废。

¹⁷“ 主*要使灾难的日子临到你和你的人民，以及你的父家，自从以法莲脱离耶胡达以来，未曾有过这样的日子，就是亚述王的入侵。”¹⁸到那时， 主*要发出哨声，把埃及河流尽头的苍蝇和亚述地的野蜂召来。¹⁹它们都要飞来，落在陡峭的山谷中、岩石的穴里、一切荆棘丛中和所有的草场上。

²⁰到那天，主要用大河那边租来的剃刀，就是亚述王，剃去你们的头发和脚上的毛，并且剃光你们的胡须。

²¹到那时，一个人只能养活一头母牛犊和两只母绵羊。²²因为出的奶多，他就可以吃乳酪；境内剩下的人，都要吃乳酪和蜂蜜。²³到那天，从前种一千棵葡萄树，价值一千谢克尔银子的地方，现在却成为荆棘和蒺藜生长之处。²⁴人们到那里去，必须携带弓和箭，因为遍地都是荆棘和蒺藜。²⁵所有以前用锄头开垦的山地，你因为惧怕荆棘和蒺藜，就不敢上那里去；那里就成了放牛之地，羊群践踏之处。

8

¹ 主*对我说：“你拿一块大版，用通用的文字写上‘玛黑珥·沙拉勒·哈施·罢斯’^d。²我要叫两个诚实的见证人，就是乌利亚祭司和耶比利家的儿子宰凯里雅，来为我作证。”³我亲近了女先知，就是我妻子，她就怀孕生子。 主*对我说：“给他起名叫‘玛黑珥·沙拉勒·哈施·罢斯’，⁴因为在这个孩子知道如何呼唤父母之前，大马士革的财帛和撒玛利亚的战利品，要在亚述王面前被搬走。”

⁵ 主*再次告诉我说：

⁶“这子民既然厌弃了西罗亚缓流的水，
却喜悦利汛和利玛利的儿子，

⁷因此，主要使大河又强又大的水临到他们，

就是亚述王和他的一切威荣，

水要涨起来，高过所有水道；

水要泛滥，漫过所有河岸；

⁸然后要冲入耶胡达，涨溢泛滥，

直到脖颈，

以马内利啊！它展开的翅膀要遮遍你广阔的土地。”

⁹各国之民啊！你们尽管作恶，但你们终将毁灭！

所有在远处的人民啊，要留心听！

你们尽管束腰吧，你们终将毁灭！

你们尽管束腰吧，你们终将毁灭！

¹⁰你们尽管计划阴谋吧，这些终将失败；

^c“以马内利”意思是“ 真主与我们在一起”。

*7:14: 太 1:23

^d意思是“赶快掳掠，急速夺取”。

你们尽管提议吧，这些终将不能成立，
因为 真主和我们在一起。

¹¹ 主*以大能的手托住我，教导我不要走这子民所走的道路；他对我这样说：

¹² “这子民所称为阴谋的，你们都不要称为阴谋；
他们所怕的，你们不要怕，也不要畏惧。* ”

¹³ 你们要尊 万军之主*为圣洁，
他是你们该惧怕的，
也是你们该畏惧的。

¹⁴ 他要向信靠他的人作圣所，
却向以色列两家作绊脚的石头、跌人的磐石；
又向耶路撒冷的居民作陷阱和网罗。* ”

¹⁵ 许多人要在其上绊跌、仆倒、摔碎，
并且陷入网罗被捉住。”

¹⁶ 你要卷起诫律书，在我的门徒当中封住训诲。 ¹⁷ 我要等候那掩面不顾叶尔孤白家的 主*，我要仰视他。* ¹⁸ 看哪！我和 主*赐给我的孩子，在以色列中作预兆与奇迹，都是从住在锡安山的万军之主*来的。* ”

¹⁹ 有人对你们说：“要求问那些问鬼的和行巫术的，就是那些喃喃细语的人。”一族之民不应当求问自己的 真主吗？他们怎能为活人求问亡人呢？ ²⁰ 他们应当求问 真主的训诲和法度；如果他们不照这些准则说话，就见不到曙光。 ²¹ 他们要经过这片土地，受困迫、受饥饿；他们饥饿的时候，就恼怒，咒骂自己的王和自己的 真主； ²² 他们仰脸向天观望，又俯视大地，只看见困苦、黑暗、可怕的幽暗；他们要被赶入幽黑的黑暗中。

9

¹ 但那受过困苦的，必不再见幽暗。以前 真主使西布伦和拿弗他利地区被轻视，日后却要使它们在沿海之路、约旦河外和外族人的加利利，得到荣耀。* ”

² 走在黑暗中的人民，*
看见了大光；

住在死荫之地的人，
有光照耀他们。

³ 您使这国之民增多，
又加添他们的欢乐；
他们在您面前欢乐，
好像收割时的欢乐一样；
又像人们在均分战利品时的快乐一般。

⁴ 因为他们所负的轭和肩头上的杖，
以及欺压他们之人的棍，您都折断了，

*8:12-13: 布一 3:14-15

*8:14-15: 布一 2:8

*8:17: 来 2:13

*8:18: 来 2:13

*9:1: 太 4:15

*9:2: 太 4:16; 路 1:79

像在麦德彦的日子一样。

⁵ 因为战士在战争喧嚷中所穿的靴，和滚在血中的袍，都要烧毁，成了烧火的燃料。

⁶ 因为有一个婴孩为我们而生，有一个儿子赐给我们；政权要担在他的肩头上；

他的名字要称为

“奇妙的策士、全能的 真主、永恒的父、和平的君”。

⁷ 他的政权与平安将无穷无尽地增加，*

他在达伍德的宝座上治理他的国度，

以公平和公义使国度坚立稳固，

从现在直到永远。

万军之主*的热心要成全此事。

⁸ 主发出一个信息攻击叶尔孤白家，

信息落在以色列家。

⁹ 所有的人民，就是以法莲和撒玛利亚的居民，

都要知道此事；

他们凭着骄傲和自大的心说：

¹⁰ “砖墙倒塌了，

我们就用凿好的石头来建筑；

桑树砍倒了，

我们就用香柏树代替。”

¹¹ 因此， 主*要兴起利汛的敌人来攻击以色列，

并且要激起以色列的仇敌。

¹² 东有亚兰人，西有非利士人；

他们张开口来要吞噬以色列。

虽然这样， 主*的怒气还没有转消，

他的手仍然伸出。

¹³ 这人民还没有回转、归向那打击他们的 万军之主*，

也没有寻求他。

¹⁴ 因此， 主*在一日之间，

要从以色列中剪除头和尾、棕枝与芦苇。

¹⁵ 长者和尊贵人就是头；

用谎言教导人的先知就是尾。

¹⁶ 因为那些领导这人民的，使他们走错了路；

那些被领导的，都要一片混乱。

¹⁷ 因此，主不喜欢他们的年轻人，

也不怜恤他们的孤儿寡妇；

因为他们个个都是不敬虔的，是邪恶的，

每个人的口都说愚昧的话。

虽然这样， 主*的怒气还没有转消，

他的手仍然伸出。

¹⁸ 邪恶像火一般焚烧，

烧毁荆棘蒺藜，
连树林中的密丛也烧起火来，
它们旋转上腾，成了烟柱。

¹⁹ 因 万军之主*的烈怒，地被烧毁，
人民成了烧火的燃料，
没有人顾惜自己的兄弟。

²⁰ 有人在右边切肉，仍然饥饿；
在左边吞吃，仍然不饱；
每个人竟然吃自己手臂的肉。

²¹ 玛拿西吞吃以法莲，以法莲吞吃玛拿西，又一起攻击耶胡达。
虽然这样， 主*的怒气还没有转消，
他的手仍然伸出。

10

¹ 那些制定奸恶律例的，
和那些记录诡诈判语的，有祸了！

² 他们想借此屈枉穷乏人的公义，
剥夺我子民中困苦人的权利，
使寡妇作了他们的战利品，
使孤儿作了他们的战利品。

³ 到降罚的日子，有灾祸从远方来到，
那时你们要怎么办呢？
你们能向谁逃奔求助呢？
你们能把你们的财帛丢在哪里呢？

⁴ 你们只能跪倒在被掳的人当中，
或是仆倒在被杀的人当中。
虽然这样， 主*的怒气还没有转消，
他的手仍然伸出。

⁵ 亚述啊！我怒气的棍子，有祸了。
他们手中拿着我愤怒的杖。*

⁶ 我要派遣他去攻击一个不敬虔的国家，
嘱咐他去攻击我恼怒的子民，
抢夺猎物，掠取战利品，
把他们践踏，像街上的泥土一样。

⁷ 但亚述并没有这样想过，
他心里也没有这样打算；
他心里倒想毁灭、
剪除多国。

⁸ 因为他说：“在我手下的领袖们不都是王吗？”

⁹ 迦勒挪不是像迦基米施吗？
哈玛不是像亚珥拔吗？

*10:5-34: 赛 14:24-27; 鸿 1:1-3:19; 番 2:13-15

撒玛利亚不是像大马士革吗？

¹⁰我的手伸展到这些充满偶像的国家，
他们雕刻的像比耶路撒冷和撒玛利亚的还多。

¹¹我怎样对待撒玛利亚和其中的偶像，
不也照样对待耶路撒冷和其中的偶像吗？”

¹²主在锡安山和耶路撒冷成全了他一切工作的时候，他要说：我要惩罚亚述王自大的心所结的果实，和他眼目高傲的态度。¹³因为他说：

“我靠我手的能力和我的智慧做事，
因为我很聪明；

我挪移了各国的地界，
抢夺了他们积蓄的财帛，
并且我像个勇士般使他们的居民全都俯伏下来。

¹⁴我的手伸到各国的财帛那里，好像抓到鸟窝一样；
我得到了整个大地，好像人拾起被弃的鸟蛋；
没有动翅膀的，没有张嘴的，也没有鸣叫的。”

¹⁵斧头怎能向用斧头砍木的人自夸呢？

锯子怎能向拉锯的人自大呢？

好比棍能挥动那举起棍的人，

又好比杖举起那不是木头的。

¹⁶因此，万军之主*要派令人消瘦的病临到亚述王肥壮的军人当中，
在他的荣耀之下要燃起火焰，如同火烧。

¹⁷以色列的光要变成火，他的圣者要成为火焰；
在一日之间把亚述王的荆棘和蒺藜焚烧并烧毁。

¹⁸又把他树林和丰盛果园的荣美完全毁灭，

包括灵魂和身体，

就像一个患病的人渐渐虚弱。

¹⁹他林中剩下的树木必定稀少，
连小孩子也能记下它们的数量。

²⁰到那天，以色列剩余的百姓和叶尔孤白家逃脱的人，将不再倚靠那打击他们的，却要诚实地托靠主*以色列的圣者。

²¹那些剩余的百姓，就是叶尔孤白家剩余的百姓，
要回转归向大能的真主。

²²以色列啊！你的人民虽然像海沙那样多，

却只有剩余的人可以归回，

因为灭绝的事已经定了，

公义将如洪水泛滥。*

²³万军之主*要在整个大地上，完成已定的毁灭。

²⁴因此，万军之主*这样说：“我的子民、锡安的居民哪！亚述人虽然用棍击打你们，又像埃及一样举杖攻击你们，你们却不要怕他们。²⁵因为还有短暂的时候，我向你们发的恼怒就要完结，我的怒气要转向他们，使他们灭亡。”²⁶万军之主*要兴起鞭子攻击他们，好像在俄立磐石击杀麦德彦人一样；他的杖要伸到海上，他要把杖举起，像在埃及一样。²⁷到那天，亚述人的重压将从你们的肩头上挪开，他们的轭要离开你们的脖子；那轭要因肥壮而折断。

²⁸ 亚述人来到亚叶，
经过米矶仑；
在密抹存放军队行装。

²⁹ 他们过了隘口，
在迦巴住宿；
拉玛人战兢，塔鲁特的基比亚人逃跑。

³⁰ 迦琳的居民哪，高声叫喊吧！
莱煞人和可怜的亚拿突啊，留心听吧！

³¹ 玛得米那人逃跑，
基柄的居民避难。

³² 就在今天，亚述王要停留在挪伯；
他要挥拳攻击锡安居民的山，就是耶路撒冷的山。

³³ 看哪！万军之主*在可怕的震撼声中，把树枝削去；
身量高的要被砍下，
高大的要被伐倒。

³⁴ 树林中的密丛，他要用铁器砍下；
黎巴嫩的树木要被大能者伐倒。

11

¹ 从耶西的树干将生出一根嫩芽，
从他的根而出的枝条要结果实。*

² 主*的灵要停留在他身上，
就是智慧的灵和聪明的灵，
谋略的灵和能力的灵，
知识的灵和敬畏 主*的灵。

³ 他要以敬畏 主*为乐。
他不凭眼睛所见的施行审判，
也不凭耳朵所听的断定是非；

⁴ 却要以公义审判贫穷人，*
以正直判断地上的困苦人；
以口中的杖击打顿亚，
以嘴里的气杀死恶人。

⁵ 公义要作他腰间的带子，
诚信要作他腋下的带子。*

⁶ 豺狼将与绵羊羔一起住，*
豹子要与山羊羔同卧，
牛犊、幼狮和肥畜将同群；
小孩子要牵引它们。

*11:1: 启 5:5; 22:16

*11:4: 帖二 2:8

*11:5: 弗 6:14

*11:6-9: 赛 65:25

⁷牛要与母熊一起吃食，
牛犊将与小熊一起躺卧；
狮子就像牛一般吃草。
⁸吃奶的婴儿要在眼镜蛇的洞口玩耍，
断奶的孩子要把他的手放在毒蛇的穴上。
⁹在我的整个圣山上，这一切都不做伤害或毁灭的事；*
因为认识 主*的知识要充满大地，
好像海水覆盖海洋。
¹⁰到那天，耶西的根要竖立起来，
作万族的旗帜；
各国的人要寻求他，
他的安息之所将大有荣耀。*
¹¹到那天，
主要再用自己的手，
赎回他子民中剩余的百姓，
就是从亚述、埃及、巴忒罗、古实、
以拦、示拿和哈马，
以及众海岛所剩下的。
¹²他要向各国竖起旗帜，
召聚以色列被掳去的人，
又从地的四方
相聚分散了的耶胡达人。
¹³以法莲的嫉妒将消除，
那敌视耶胡达的要被剪除；
以法莲将不再嫉妒耶胡达，
耶胡达也不再敌视以法莲。
¹⁴他们要向西飞，扑在非利士人的山麓上，
一起掳掠东方人；
他们要把手伸到以东和摩押之上，
亚扪人要顺服他们。
¹⁵ 主*要使埃及的海湾干涸；
他要用热风在大河之上挥手，
他要击打它，使它分成七道支流，
使人走过去也不会把鞋弄湿。*
¹⁶为 真主剩余的百姓，
就是那些在亚述剩下归回的，
将有一条大路给他们归回，
正像以色列人从埃及地上来的日子一样。

12

*11:9: 哈 2:14

*11:10: 罗 15:12

*11:15: 启 16:12

¹到那天，你要说：

“主*啊！我要感赞您，
因为您虽曾向我发怒，
您的怒气却已转消，
您又安慰了我。

²看哪！真主是我的拯救；*
我要托靠他，并不惧怕，
因为主*安拉是我的力量，我的诗歌，
他也成了我的拯救。”

³所以你们要快乐地
从救恩的泉源打水。

⁴到那天，你们要说：
“要感赞主*，呼求他的名；
在万民中传扬他的作为，
使他们谨记他那至高的名。

⁵你们要歌颂主*，因为他做了极美的事；
愿此事传遍天下。

⁶锡安的居民哪，要大声欢呼！
因为以色列的圣者在你们当中是伟大的。”

13

¹亚摩斯的儿子以赛亚得到关于巴比伦的默示：*

²你要在光秃的山上竖起旗帜，
向众人扬声挥手，
叫他们进入权贵的门。

³我向我特选的军兵下了命令；
我也召唤了我的勇士，
就是那些骄傲自夸的人，
去执行我在怒气中要做的。

⁴听啊！山上有喧哗的声音，
好像是众多的人民；
听啊！有多国人的嘈杂声，
好像是各国相聚在一起。

万军之主*正在清点军兵，预备打仗。

⁵他们从远地而来，
从天边而来。
就是主*和他恼怒的工具，
要毁灭全境。

⁶哀号吧！因为主*的日子近了，
这日子来到，就像毁灭从全能者那里来到。*

*12:2: 出 15:2; 诗 118:14

*13:1—14:23: 赛 47:1—15; 耶 50:1—51:64

⁷因此，所有人的手都要发软，
每个人都要心惊胆战。

⁸他们都要惊惶失措，
疼痛与痛苦要抓住他们；
他们要阵痛，像生产中的妇女。
他们在惊愕中彼此观望，
面色像火焰一般。

⁹看哪！主*的日子快来到，
将有残忍、愤恨与烈怒，
使这地荒凉，
使其中的罪人灭绝。

¹⁰天上的星星和它们的星座
不再发光；
太阳刚出来就变为黑暗，
月亮也不再发光。*

¹¹我要因顿亚的邪恶施行罪刑，
也要因恶人的罪孽惩罚他们；
我要使狂妄人的骄傲止息，
使残暴者的狂傲降低。

¹²我要使人比精金还少，
使人比俄斐金更稀罕。

¹³在万军之主*发怒的时候，
就是我大发烈怒的日子，
我要使天震动，
大地将摇撼，离开本位。

¹⁴人们像被追猎的羚羊，
又像无人招聚的羊群，
各自归向本族，
各自逃回本地。

¹⁵凡被追上的，要被刺死；
凡被抓住的，要倒在刀下。

¹⁶他们的婴孩要在他们眼前被摔死；
他们的房屋要被抢掠，
他们的妻子要被污辱。

¹⁷看哪！我要激起玛代人来攻击他们。
玛代人不重视银子，也不喜爱金子。

¹⁸他们的弓箭要射倒年轻人，
他们不怜悯妇女腹中的婴儿；
他们的眼也不顾惜孩童。

¹⁹巴比伦本是各国中的华美，是迦勒底人引以为傲的荣耀，
却要像真主倾覆的所多玛、蛾摩拉。*

*13:6: 珥 1:15

*13:10: 结 32:7; 太 24:29; 可 13:24-25; 路 21:25; 启 6:12-13

²⁰ 那片土地上将永远没有居民，世代无人居住；
阿拉伯人不在那里搭帐篷；
牧羊人也不领羊群躺卧在那里。

²¹ 躺卧在那里的，只有旷野的走兽；
充满他们房屋的，只有吼叫的野兽；
鸵鸟住在那里，野山羊在那里跳跃。*

²² 豺狼要在巴比伦的宫中呼号，
野狗要在他们华美的殿里吠叫。
巴比伦受罚的时候临近了，
它的日子不会长久。

14

¹ 主*慈悯叶尔孤白，
再次挑选以色列，
使他们安居在自己的国土上，
外族人要与他们联合，
归属叶尔孤白家。

² 以色列人要把他们带回自己的国土，
以色列家要在 主*所赐的土地上，
得到这些外族人作奴婢；
也要掳掠那些掳掠过他们的，
并且统治那些欺压过他们的。

³ 主*使你脱离痛苦、愁烦、被迫做的苦工，得享安息的日子，⁴ 你要唱出这首诗歌来讽刺巴比伦王，说：

“欺压人的，怎么停止了昵！
暴力怎么止息了呢！”

⁵ 主*折断了恶人的杖
和统治者的棒，

⁶ 就是那在愤怒中不住打击民众、
在怒气中管辖各国、毫无抑制地施行迫害的。

⁷ 现在全境都平静安息，
每个人都开口欢唱。

⁸ 连松树和黎巴嫩的香柏树都因你欢乐，说：
‘自从你躺下以后，再没有砍伐的人上来砍伐我们了。’

⁹ 地下的坟坑因你震动，并迎接你的来临；
又因你而唤醒了所有曾在地上作过领袖的亡魂；
又使所有曾在各国中作君王的，都离位站起来。

¹⁰ 他们都要答话，对你说：
‘你也变为衰弱，像我们一样吗？
你也和我们相似了吗？’

*13:19: 创 19:24

*13:21: 赛 34:14; 番 2:14; 启 18:2

¹¹ 你的威势和你的琴瑟音乐，
都被带下坟坑了；
你下面铺的是虫，
上面盖的是蛆。

¹² 明亮之星、清晨之子啊！
你怎么从天上坠落？
你这倾覆各国的，
怎么被砍倒在地上？*

¹³ 你心里曾说：
‘我要升到天上，
我要高举我的宝座到 真主的众星之上，
我要坐在聚会的山上，
在极北之地。’*

¹⁴ 我要升到云的高处，
我要使自己像那至高者一般。’

¹⁵ 然而，你却被抛下坟坑，
落到坑中的极处。

¹⁶ 那些看见你的，都会定睛看你，
他们要注视着你，说：

‘那使大地震动，
使各国摇撼，

¹⁷ 使世界如同荒野，
倾覆城镇，
又不释放囚犯的，就是这个人吗？’

¹⁸ 各国的君王都在荣耀中安睡，
各在自己的坟里。

¹⁹ 但你要从你的坟中被逐出，
好像一根被厌弃的树枝，
你被那些遭刀剑所杀的人掩盖，
就是那些被抛到坑中石头上的人。
你就像一具遭人践踏的埋体。

²⁰ 你将不能与别的君王同葬，
因为你败坏了你的国，
杀戮了你的人民；
愿那些恶人的后代永远不被提及。

²¹ 因为他们的祖先犯了罪孽，
你们要为他的子孙预备屠杀之处；
不要让他们兴起来，占有土地，
在世上布满城镇。”

²² 万军之主*说：“我要兴起攻击他们，把巴比伦的名号、所剩余的人，以及后代子孙，都一起剪除。”这是 主*说的。²³ “我要使巴比伦被箭猪所占，又使它变为泥沼之地；我要用毁灭的扫帚

*14:12: 启 8:10; 9:1

*14:13-15: 太 11:23; 路 10:15

把它扫净。”这是 万军之主*说的。²⁴ 万军之主*起了誓，说：

“我怎样想，事就怎样实现；
我怎样计划，事就怎样成立，*
²⁵就是在我的地上粉碎亚述人，
在我的山上践踏他；
他所加的轭要离开以色列人，
他所加的重担要离开以色列人的肩头。”

²⁶这就是对整个大地所定的旨意，
就是向各国伸出的手。

²⁷因为 万军之主*决定的事，
谁能阻拦呢？

他的手伸了出来，
谁能使他收回呢？

²⁸亚哈斯王归真的那一年，有以下的默示：*

²⁹非利士全境啊！
不要因为那击打你们的杖折断了就欢喜，
因为从蛇的根将生出毒蛇来，
它所生的，是会飞的蛇。*

³⁰最贫寒的人将有食物吃，
贫乏人要安然躺卧；
我要用饥荒毁灭你的根，
你剩下的人，要被饥荒所杀。

³¹城门啊，要哀号！城镇啊，要呼喊！
非利士全境啊，要战栗发软！
因为有烟从北方来，
在他的行伍中没有离队逃走的。

³²人们要怎样回答外族的信使呢？要说：
“主*建立了锡安，
他子民中的困苦人要在其中避难。”

15

¹关于摩押的默示：*

一夜之间，摩押的亚珥受到蹂躏，就灭亡了！
一夜之间，摩押的基珥受到蹂躏，也灭亡了！

²他们进入房子，又往底本，上到高处去哭泣，
摩押人为尼波和米底巴哀号；
每个人头上都光秃，胡须剃净。

³他们在街上都腰束麻布；

*14:24-27: 赛 10:5-34; 鸿 1:1-3:19; 番 2:13-15

*14:28: 王下 16:20; 代下 28:27

*14:29-31: 耶 47:1-7; 结 25:15-17; 珥 3:4-8; 摩 1:6-8; 番 2:4-7; 凯 9:5-7

*15:1-16:14: 赛 25:10-12; 耶 48:1-47; 结 25:8-11; 摩 2:1-3; 番 2:8-11

在房顶上，在广场上，
人人都哀号，流泪痛哭。
⁴希实本和以利亚利都呼喊，
他们的声音达到雅杂，
因此摩押配带武器的人大声呼喊，
他们的心都战兢。
⁵我的心为摩押哀号，
它的难民一直去到琐珥，
逃到伊吉拉·施利施亚，
他们登上鲁希的山坡，边走边哭，
他们在何罗念的路上，发出灭亡的哀号。
⁶因为宁林的水源都已荒凉，
青草枯干，嫩草绝迹，
完全没有青翠之物。
⁷所以，他们把获得的财富和积蓄的资产，
都带过了柳树溪。
⁸哀号的声音传遍了摩押四境，
哀声直达以基莲，又传到比珥·以琳。
⁹迪蒙的水充满了血，
我还要把更多的灾祸加给迪蒙，
让狮子去到摩押难民和那地方剩下的人当中。

16

¹你们要把羊羔送给那地方的掌权者，
从西拉经过旷野，送到锡安居民的山。
²摩押的居民在亚嫩渡口，
像游荡的飞鸟，又像被赶出巢窝的鸟儿。
³“求您给我们献谋略，作裁判！
使您的影子在午间如同黑夜，
把被赶逐的人隐藏起来，不可出卖逃亡的人。
⁴让摩押那些被赶逐的人与您一起住，
求您作他们的隐密处，使他们脱离毁灭者的面。
勒索人的将要终止，毁灭人的也将止息，
欺压人的要从此地灭绝；
⁵将有一个宝座在慈爱中建立；
有一位凭诚信坐在上面，就是在达伍德的帐篷里；
他要施行审判，寻求公平，
并且迅速施行公义。”
⁶我们听说过摩押的骄傲，十分骄傲；
也听说过它的狂妄、骄傲和愤怒，
它那浮夸的话都是虚假。
⁷因此，摩押人要哀哭，每个人都为摩押哀哭，
摩押人又要为吉珥·哈列设的葡萄干饼哀叹忧伤。

⁸ 因为希实本的田地和西比玛的葡萄树都衰残了，
它们美好的枝子曾醉倒了各国的君主。
它的嫩枝直达雅谢，蔓延到旷野，
又向外伸展，越过盐海。

⁹ 因此，我要为西比玛的葡萄树哀哭，像雅谢人的哀哭一样。
希实本和以利亚利啊！我要用眼泪浸透你；
因为有呐喊的声音临到你夏天的果实和你收割的庄稼。

¹⁰ 欢喜快乐都从肥沃的田地中被带走了；
葡萄园里将再没有歌唱，也没有欢呼；
踹酒的不能在酒池里踹出酒来；
我止息了欢呼的声音！

¹¹ 因此，我的心肠为摩押哀鸣，有如琴瑟；
我的肺腑也为吉珥·哈列设哀哭。

¹² 到那时，摩押人虽朝见他们的神明，
虽在远处弄得疲乏不堪，
又到他们的圣所去祈求，
却总不得顺利。

¹³ 以上是 主*从前论到摩押所说的话。 ¹⁴ 但现在 主*宣告说：“三年之内，按照雇工的年数，
摩押的荣耀和他所有的群众，都要被藐视；剩下的人将会稀少，微不足道。”

17

¹ 关于大马士革的默示：

“看哪！大马士革快要被废弃，
不再是一个城市，
它要变作废墟。”*

² 亚罗珥的城市将被丢弃，
成为牧放羊群之处，
羊群要在那里躺卧，没有人惊扰它们。

³ 以法莲的堡垒将失去，
大马士革的国权也要消逝；
亚兰剩余的百姓
要像以色列人的荣耀一般消灭。”
这是 万军之主*说的。

⁴ “到那天，叶尔孤白的荣耀要衰落，
他肥胖的身体要消瘦。

⁵ 就像收割的人收聚庄稼，
用手割取穗子；
又像人在利乏音谷，
拾取遗落的穗子。

⁶ 虽然其中有些遗落的穗子，却像橄榄树被打过一样。
在树顶上，只剩下两三个果实；

*17:1-3: 耶 49:23-27；摩 1:3-5；凯 9:1

在那本是多结果实的树枝上，
只留下四五个果实。”

这是主*以色列的真主说的。

⁷到那天，人要仰望他们的造化主，
他们要亲眼看见以色列的圣者。

⁸他们不再仰望自己双手所做的祭台，
也不再看着自己指头所做的，
无论是亚舍拉，或是香台。

⁹到那天，他们那些因以色列人而丢弃的坚固城，
要像树林中和山顶上被丢弃的地方，
这样，地就荒凉了。

¹⁰因为你忘记了那拯救你的真主，
又不记得那作你避难所的磐石，
所以你虽然栽下佳美的树苗，
种下异邦的幼苗，

¹¹又在你栽种的日子里，细心地在周围圈上篱笆，
到早晨，又使你所栽种的开花，
但在愁苦与极度伤痛的日子里，
所收割的就只有一小堆。

¹²唉！许多民族在喧哗，
他们喧嚷好像海浪澎湃；
各国在咆哮，
他们吼叫，好像洪水奔流。

¹³万族怒号，好像大水涌流，
但真主要斥责他们，使他们远远逃跑；
他们又被追赶，如同山上风前的糠秕，
又像暴风前的尘土卷动。

¹⁴在晚上有惊恐，
未到早晨，他们就消失了，
这是那些抢夺我们的人所得的份额，
是那些劫掠我们的人应得的报应。

18

¹古实河外，船只彼此碰撞，
响声四起之地，有祸了！*

²这就是那经常派遣使节，
在水面上乘坐蒲草船渡海的地方。
去吧！敏捷的使节，
到身材高大、皮肤光滑的民族那里去，
到一个远近都为人所惧怕的民族那里去，
这是一个强盛、践踏人的民族，

*18:1-7: 番 2:12

他们的土地有河流分开。

³世上所有的居民，住在大地上的人哪！

山上竖起旗帜的时候，你们要注意；

号角吹响的时候，你们要聆听。

⁴主*这样对我说：

“我要从我的居所安静观看，

像日光中闪烁的热气，

又像收割时的热气中有露水的云。”

⁵因为在收割以前，花蕾开尽，

花朵也成了将熟的葡萄之时，

他就用镰刀削去嫩枝，

又砍掉蔓延的枝子。

⁶它们都要丢下，给山间的鸷鸟，

和地上的野兽；

鸷鸟要吃它们来度过夏天，

地上的百兽要吃它们来度过冬天。

⁷到那时，这个身材高大、皮肤光滑的民族，

就是远近都为人所惧怕的民族，

强盛和践踏人的民族，

他们的土地有河流分开，

他们要把礼物带来给 万军之主*，

就是奉到锡安山， 万军之主*立他名的地方。

19

¹关于埃及的默示：*

看哪！ 主*驾着轻快的云，

来到埃及；

埃及的偶像在他面前战兢，

埃及人的心都惊怕。

²我要激起埃及人去攻击埃及人，

他们要争斗，攻击各自的兄弟和邻居，

城攻击城；国攻击国。

³埃及人的意志要消沉，

我要破坏他们的计谋；

他们要求问偶像、念咒的、

问鬼的和行巫术的。

⁴我要把埃及人交在残暴的主人手中；

凶猛的君王要管辖他们；

这是主， 万军之主*说的。

⁵海中的水要干透，

河床要枯竭干涸。

⁶河道发臭，

埃及的河水要消退干涸；

苇子和芦荻都要枯萎。

⁷尼罗河边、尼罗河口的草田，

以及沿着尼罗河所种的田都要枯干，

被吹散，不复存在。

⁸打鱼的人要哀号；

所有在尼罗河上垂钓的要悲伤；

那些在水面上撒网的，要灰心难过。

⁹那些用梳好的麻来纺纱的，

和那些织白布的，都要羞愧。

¹⁰埃及的柱石要被打碎，

所有受雇的工人也要心里忧愁。

¹¹琐安的领袖非常愚昧，

法老那些最有智慧的谋士所筹算的，

都成为愚昧。

你们怎能对法老说：

“我是智慧人的儿子，是古代君王的后代”呢？

¹²你的智慧人在哪里呢？

万军之主*对埃及定了什么旨意？

就让他们告诉你，让你知道吧！

¹³琐安的领袖都变为愚昧，

挪弗的领袖都受了欺骗；

那些在埃及部落中作房角石的，

使埃及人走错了路。

¹⁴主*让歪曲的灵搀入埃及当中，

以致他们使埃及所做的一切都有谬误，

像醉酒的人呕吐时，东倒西歪一样。

¹⁵无论是头或尾、棕枝或芦苇做的，

都不能为埃及成就什么。

¹⁶到那天，埃及人要像妇女一样。他们要因 万军之主*在埃及之上挥手而战兢恐惧。¹⁷耶胡达地要使埃及惊恐；无论谁向埃及人提起耶胡达地，他们都惧怕，因为这是 万军之主*向埃及所定的旨意。

¹⁸到那天，埃及地要有五座城的人说迦南的语言，又指着 万军之主*盟誓，要有一座城称为“毁灭城”。

¹⁹到那天，在埃及地要有一座献给 主*的祭台；在埃及的边界上要有一根献给 主*的柱子。

²⁰这都要在埃及地作 万军之主*的记号和证据。埃及人因受人欺压向 主*哀求的时候，他就派遣一位拯救者和维护者到他们那里，他要拯救他们。²¹主*要被埃及人认识。到那天，埃及人要认识 主*；他们也要用牺牲和供物来礼拜他，并且向 主*许愿、还愿。²²主*要打击埃及，既打击、又医治，他们就回转归向 主*，他要应允他们的祈求，医治他们。

²³到那天，要有一条从埃及通到亚述的大道；亚述人要进到埃及，埃及人也要进入亚述；埃及人要 and 亚述人一起礼拜 主*。

²⁴到那天，以色列要与埃及和亚述一起成为地上各国的祝福。²⁵万军之主*赐福给他们，说：

“我的子民埃及，我手中的工程亚述，我的产业以色列，都是有福的！”

20

¹亚述王撒珥根派遣统帅去亚实突的那年，那统帅就攻打、占领了亚实突。²那时，主*通过亚摩斯的儿子以赛亚说：“你解开你腰间的麻布，脱去你脚上的鞋。”以赛亚就这样做了，露体赤足行走。³主*说：“我的仆人以赛亚怎样露体赤足行走了三年，作攻击埃及和古实的预兆和迹象，⁴亚述王也要照样把埃及的俘虏和古实被放逐的人带走，无论老少，都露体赤足，露出羞体，使埃及蒙羞。⁵以色列人要因他们所仰望的古实和他们所夸耀的埃及，惊惶羞愧。⁶到那天，这沿海的居民要说：‘看哪！我们所仰望的，就是我们为脱离亚述王，逃往投靠的，也不过是这样。我们又怎能逃脱呢？’”

21

¹关于海边旷野的默示：

有敌人从旷野，从可怕之地而来，
好像南地的暴风猛烈扫过。

²我被指示去看一个残酷的真梦：
诡诈者仍然诡诈，破坏者仍然破坏。
以拦哪，上去吧！玛代啊，围攻吧！
我要使一切叹息止住。

³因此，我两腰疼痛，
痛苦抓住我，如同产妇的痛苦；
我阵痛弯腰以至失聪，惊惶以至失明。

⁴我的心昏乱，惊恐威吓着我；
我期盼的黄昏，竟使我战兢。

⁵他们摆设宴席，铺张地毯，又吃又喝。
领袖们，起来吧！用油擦盾牌。

⁶因为主这样对我说：
“你去设立瞭望的，叫他把看见的报告出来。

⁷他一看见骑兵一对一对而来，
又有驴队和骆驼队，
他就要留意，非常留意。”

⁸后来，瞭望者像狮子吼叫说：
“主啊！我每日不断站在瞭望楼上，
每夜立在我瞭望的岗位中。

⁹看哪！有骑兵来了，骑兵结对而来。”
又有人回应：“倒了，巴比伦倒了！
它所有雕刻的神像都被打碎在地上了。”*

¹⁰我打谷场上被碾轧的谷物，我的子民啊！
我从万军之主*，以色列的真主那里听见的，
都告诉你们了。

¹¹关于以东的默示：

*21:9: 启 14:8; 18:2

有人从西珥呼唤我说：
“瞭望者啊！黑夜还有多长？
瞭望者啊！黑夜还有多长？”

¹²瞭望者说：
“早晨到了，黑夜也会再来；
如果你们要问，就尽管问；
也可以回头再问。”

¹³关于阿拉伯的默示：
底但的商队啊！
你们要在阿拉伯的森林中住宿。

¹⁴提玛地方的居民哪！
要拿水来给那些口渴的，
拿饼来接待那些逃难的。

¹⁵因为他们逃避了刀剑、
已出鞘的刀剑和上了弦的弓，
以及严重的战祸。

¹⁶主对我这样说：“按照雇工的年数，一年之内，吉达的一切光荣都将化为乌有。¹⁷弓箭手剩下的人数，就是吉达人的勇士，将会很少；这是主*以色列的真主说的。”

22

¹关于“真梦谷”的默示：
你们发生了什么事，以致你们都上了房顶呢？

²你这充满喧哗，叫嚣、
欢乐的城市啊！

你们当中被杀的，并不是被刀剑所杀，
也不是在战场上阵亡。

³你们所有的官长都一起逃跑；
他们因没有弓箭而被俘虏，
你们当中所有被找到的都一起被俘虏，
虽然他们已逃到远方。

⁴因此我说：“转开你们的眼，不要看着我，
让我痛哭吧！

不要因我人民的毁灭，而坚持安慰我。”

⁵因为 万军之主*
使“真梦谷”有惊恐、践踏、混乱的日子：
城墙被拆毁，
哀声传到山上。

⁶以拦拿着箭袋，
并有战车、步兵和骑兵；
吉珥亮出盾牌。

⁷你佳美的山谷都布满战车，
又有骑兵在城门前列阵。

⁸他挪去了耶胡达的屏障。

到那天，你就仰望“森林仓库”里的武器；

⁹ 你们看见达伍德的缺口很多，
就储存下池的水。

¹⁰ 你们又数点耶路撒冷的房屋，
把房屋拆掉，用来坚固城墙。

¹¹ 你们又在两道城墙之间造一个水池，
用来盛载旧池的水，
你们却不仰望做此事的主，
也不顾念远古以来计划此事的真主。

¹² 到那天，万军之主*叫人哭泣哀号，
剃光头发，穿上麻布。

¹³ 看哪！人还是欢喜快乐，
宰牛宰羊，
吃肉喝酒，说：

“我们吃喝吧！因为明天我们就要死了。”*

¹⁴ 万军之主*亲自启示我说：
“直到你们死的时候，
这罪孽也不得赦宥。”这是万军之主*说的。

¹⁵ 万军之主*这样说：
“你去见这掌管库房的，
就是总管舍伯那，对他说：

¹⁶ 你在这里有什么权利呢？
你在这里有什么人，
竟在这里为你自己凿坟，
就是在高处为自己凿坟，
在磐石中为自己凿出安身之所呢？

¹⁷ 看哪，勇士啊！主*将要猛烈地抛掷你；
他要把你紧紧抓住，

¹⁸ 把你卷了又卷，卷成球状，
然后掷到宽阔之地；
你要死在那里，
你那华美的战车也在那里；
你成了你主人家的耻辱。

¹⁹ 我要革除你的官职，
从你的原位上把你拉下来。

²⁰ 到那天，
我要召希勒家的儿子，就是我的仆人以利亚敬来，

²¹ 我会把你的外袍给他穿，
把你的腰带给他系紧，
把你的权力交在他的手中；
他要作耶路撒冷的居民和耶胡达家的父。

²² 我要把达伍德家的钥匙放在他肩头上；

他开了，就没有人能关；
他关了，就没有人能开。*

²³我要坚立他，像钉子钉在稳固的地方；
他要作父家荣耀的宝座。

²⁴他父家所有的荣耀，他的儿女和子孙以及各种小器皿，从碗到瓶子，都挂在他身上。²⁵ 万军之主*说：“到那天，那钉在稳固地方的钉子要掉下来，被砍断坠落；那挂在上面的担子要被砍掉，因为这是 主*说的。”

23

¹关于推罗的默示：*

他施的船只啊，要哀号！
因为推罗被毁灭了，再没有房屋，也不能再作港口，
这消息是他们从塞浦路斯传来的。

²沿海的居民，
就是靠航海致富的西顿商人哪！
静默吧。

³在大水之上，
西曷的谷物、尼罗河的庄稼，都是推罗的收益，
推罗成了各国的市场。

⁴西顿啊，要惭愧！
因为大海说过，就是海上的堡垒说过：
“我没有受过产痛，也没有生产；
我没有养大过男孩，也没有抚养过女孩。”

⁵这消息传到埃及时，
埃及人就为这推罗的消息非常伤痛。

⁶你们要到他施去；
沿海的居民哪，要哀号！

⁷这就是你们的欢乐之城吗？
它的起源溯自上古，
它的脚带居民旅居远方。

⁸谁策划此事来攻击推罗呢？它本是赐人冠冕的城，
它的商人是王侯，它的商贾是世上的尊贵人。

⁹这是 万军之主*所定的旨意，
要凌辱那些因荣美而有狂傲，
让地上所有的尊贵人被藐视。

¹⁰他施的居民哪！要像尼罗河般流遍你的土地，
再没有限制了。

¹¹ 主*已经向海伸手，
使各国震动；
主*又发出一个关于迦南的命令，

*22:22：启 3:7

*23:1-18：结 26:1-28:19；珥 3:4-8；摩 1:9-10；凯 9:1-4；太 11:21-22；路 10:13-14

就是要毁坏其中的堡垒。

¹²他又说：“受压制的西顿居民哪，

你们不再有欢乐了！

起来，到塞浦路斯去！

就是在那里，你们也得不到安息。”

¹³看哪！使推罗成为旷野，走兽居住之处的，是来自迦勒底地方的人，而不是亚述人；他们要筑起攻城的高塔，拆毁推罗的城堡，使它成为废墟。

¹⁴他施的船只啊，要哀号！

因为你们的堡垒已被毁灭了。

¹⁵到那天，推罗要被忘记七十年，正如一个王朝的年日；七十年后，推罗要像妓女所唱之歌：

¹⁶“你被遗忘的妓女啊！

拿起琴来，走遍全城吧。

你要巧弹多唱，

使人再想起你！”

¹⁷七十年后，主*要眷顾推罗，推罗就恢复繁荣，可以与地上的万国交易。¹⁸它的货财和收益要设为圣洁归给主*，必不会积聚或储藏起来；因为它的货财要归给那些住在主*面前的人，使他们吃得饱足，穿得漂亮。

24

¹看哪！主*使大地空虚，变为荒凉；

他要翻转地面，使地上的居民四散。

²人民和祭司，

仆人和主人，

婢女和主母，

购买的和贩卖的，

借给人和向人借的，

放债的和借债的，全都一样被分散。

³大地将完全倒空，

被彻底劫掠，

这话是主*说的。

⁴大地悲哀衰残，

顿亚零落憔悴，

地上居高位的人也衰败了。

⁵大地被其上的居民玷污，

因为他们犯了诫律，

违了律例，

背了永远的盟约。

⁶因此，大地被诅咒吞噬，

地上的居民要承担惩罚。

因此，地上的居民被焚烧，

剩下的人很少。

⁷新酒悲哀，

葡萄树枯萎，

心中欢乐的，
变为叹息。

⁸ 击鼓的喜乐止息，
宴乐者的喧哗停止，
弹琴的喜乐也止息了。

⁹ 他们再也不能饮酒唱歌；
喝烈酒的，必觉味苦。

¹⁰ 混乱的城市破毁了，
各家关门闭户，使人不能进入。

¹¹ 有人在街上因无酒呼喊；
一切喜乐都已过去，
地上的喜乐都消逝了。

¹² 城门所剩下的只有荒凉，
城门被撞得粉碎。

¹³ 在地上的万民，
都像摇过的橄榄树，
又像被摘过的葡萄树，剩下无几。

¹⁴ 剩余的人要高声欢呼，
在西边的，要宣扬 主*的威严。

¹⁵ 在东方的，要荣耀 主*，
要在沿海的岛屿上，
荣耀 主*以色列 真主的名。

¹⁶ 我们听见从大地尽头有歌声唱着：
“荣耀归于义人。”

我却说：“我消瘦了，我消瘦了！
我有祸了！

诡诈者仍在诡诈，
诡诈者仍在肆行诡诈。”

¹⁷ 地上的居民哪！
恐惧、陷坑和网罗，都降临你们！

¹⁸ 那逃避恐惧声音的，要坠入陷坑；
那从陷坑里上来的，要被网罗缠住；
因为天上的窗户都开了，地的根基也震动了。

¹⁹ 大地完全破碎，
裂为碎片，
猛烈震动。

²⁰ 大地东歪西倒，像个醉酒的人，
又摇来摇去，像座草棚；
大地被其上的罪孽重重压着，
以致塌陷，不能再起。

²¹ 到那天，
主*要在高天之上惩罚天上的军兵，
又在地上惩罚地上的列王。

²² 他们要被相聚，
像囚犯被相聚在牢里；
他们要被关在监狱中，
数日之后，他们要被惩罚。
²³ 那时，月亮要蒙羞，太阳要惭愧，
因为 万军之主*要在锡安山，在耶路撒冷作王；
并且在他子民的长者们面前，大有荣耀。

25

¹ 主*啊！您是我的 真主，
我要尊崇您，感赞您的名，
因为您真诚守信，做成了奇妙的事，
就是您远古以前所计划的事。
² 您使城市变成废堆，
使坚固城变为废墟，
使外族人的城堡不再是城市，
永远不再重建。
³ 因此，强大的民族要荣耀您；
残暴之国的城也要敬畏您。
⁴ 您作了困乏人的堡垒、
贫穷人急难中的堡垒、
躲暴风雨的避难所、避炎热的阴凉处；
因为残暴者所吹的气，
如同直吹墙壁的暴风。
⁵ 您抑制外族人的喧哗，好像减低干旱之地的炎热；
您禁止残暴者的凯歌，好像热气因云而消散。

⁶ 万军之主*要在这山上为万民摆设丰盛美筵，有陈酒、满髓的肥甘和醇美的好酒。⁷ 他又要在山上除灭那遮盖万民的面罩，和那遮盖各国的面纱。⁸ 他要吞噬死亡，直到永远；主*安拉要擦去各人脸上的眼泪，又从地上除掉他子民的羞辱；这是 主*说的。*

⁹ 到那天，将有人说：“看哪！这是我们的 真主；我们信靠他，他要拯救我们。这是 主*，我们所托靠的，我们要因他的拯救欢喜快乐。¹⁰ 主*的手要放在这山上；但摩押人在自己的地方要受践踏，像干草在粪坑中被践踏一样。*¹¹ 他们要在其中伸开手来，像游泳者伸开手来游泳一样；但 主*要让他们的骄傲和他们手中的诡计，一起败落。¹² 主*要使他们高耸而坚固的城墙倾覆下陷，落在地面，变为尘土。”

26

¹ 到那天，在耶胡达地将有人唱这首歌：
“我们有座坚固的城；
主*把救恩作为城墙和外郭。
² 打开城门吧，

*25:8：林一 15:54；启 7:17，21:4

*25:10-12：赛 15:1-16:14；耶 48:1-47；结 25:8-11；摩 2:1-3；番 2:8-11

让公义和守信的国民能够进入。

³ 专心托靠您的，您要保护他一切平安，
因为他托靠您。

⁴ 你们要托靠 主*，直到永远，
因为 主*是永存的磐石。

⁵ 他使那些骄傲的降低，使那些高耸的城败落；
把它拆毁，散在地上，变为尘土。

⁶ 它要被脚踏踏，
就是困苦人的脚和贫穷人的脚。

⁷ 义人的路是正直的，
正直的主啊！您要修平义人的路。

⁸ 主*啊！我们等候您那审判的路径；
您的名字和称号，都是我们心里所爱慕的。

⁹ 夜间我的心渴想您，
我里面的灵热切寻求您，
因为您的审判临到大地的时候，
世上的居民就能学习何为公义。

¹⁰ 恶人虽然蒙了恩待，
他仍不知道什么是公义；
在公义的土地上，他仍然作恶，
也看不见 主*的威严。

¹¹ 主*啊！您的手高举，他们还是看不见。*
愿他们因看见您对子民的热心而惭愧；
愿那为您的敌人预备的火烧毁他们。

¹² 主*啊！您要让我们得到平安，
因为我们做的，都是您为我们成就的。

¹³ 主*我们的 真主啊！在您以外，曾有别的主人管辖我们，
但只有您，我们要承认您的名。

¹⁴ 死去的不能再活，离世的不能再起来，
因为您惩罚他们，消灭了他们，
使他们完全不再被记起。

¹⁵ 主*啊！您增添国民；
您增添国民，您得了荣耀，
又拓展了地的四境。

¹⁶ 主*啊！我们在急难中寻求您；
您的惩罚临到我们身上的时候，
我们就倾心吐意低声祈求。

¹⁷ 怀孕的妇女临产时怎样疼痛，
在阵痛中喊叫；

主*啊！我们在您面前也是这样。

¹⁸ 我们也曾像怀孕一般疼痛，
但所生的像风；

我们未曾在地上做过拯救的事，
世上的居民也未曾因我们生下来。

¹⁹属于您的亡人要活过来，*

他们的埋体要起来；
那些住在尘土里的要醒来，并且欢呼。
因为您的甘露像早晨的甘露般临到，
使大地交出离世的人来。”

²⁰“我的子民哪！快来，进入你们的屋子，
把你们的门关上；
躲藏片刻，
直到 真主的愤怒过去。

²¹因为你看！ 主*从他的居所出来，
要惩罚地上居民的罪孽；
大地要露出流在上面的血，
不再遮掩被杀的人。”

27

¹到那天， 主*要用他锐利、巨大和有力的刀，惩罚海怪^o，就是那疾行的蛇；惩罚海怪，就是那蜿蜒的蛇；并且要杀海中的怪兽。*

²到那天，
有个葡萄园，要歌唱它说：

³“我——主*是看管葡萄园的；
我时刻浇灌它，
昼夜看管它，
唯恐有人破坏。

⁴我再没有愤怒，
荆棘和蒺藜若与我交战，
我就上前践踏它们，把它们全部焚毁。

⁵除非他们抓住我作他们的避难所，与我和好，
与我和好。”

⁶在将来的日子里，叶尔孤白要扎根，
以色列要发芽开花，
他们的果实要遍布地面。

⁷ 主*打击他，岂像打击那些打击他们的人呢？
杀戮他，岂像杀戮那些杀戮他们的人呢？

⁸不，您只是渐渐地，通过他们被掳与他们相争；
在吹东风的日子，就用暴风把他们逐去。

⁹借此，叶尔孤白的罪孽才得赦宥；
他的罪过得以除掉的条件全在于此，

*26:19: 但 12:2

^o希伯来语读作“利维亚坦”，现在已消失的一种海中怪兽，或译为“鳄鱼”，是邪恶的象征。

*27:1: 安 41:1；诗 74:14；104:26

就是他叫祭台上所有的石头变为破碎的灰石，
使亚舍拉和香台不再竖立。

¹⁰ 坚固的城变为凄凉，
成了被丢下、被放弃的居所，像旷野一样；
牛犊要在那里吃草，
在那里躺卧，并且吃光那里的树枝。

¹¹ 枝条枯干了，就要被折断；
妇女要来，拿去生火，
因为这人民愚昧无知，
所以他们的造化主不慈悯他们，
那造化他们的，不向他们施恩。

¹² 到那天，主*要从幼发拉底的溪流，直到埃及小河，收集他的谷物；以色列人哪！你们要一个一个被捡拾回来。¹³ 到那天，将有大号角吹响，那些在亚述地方快要灭亡的人，和那些被赶散在埃及地方的人，都要前来，在耶路撒冷的圣山上礼拜 主*。

28

¹ 以法莲的醉汉所戴的高傲冠冕，
和它在丰饶谷山顶上的荣美，有祸了！
它要醉倒，如将残的花朵。

² 看哪！主有一个大能大力的人，
像一阵冰雹、一阵毁灭的暴风，
像涨溢猛流的大水，
他要用手把它摔落在地。

³ 以法莲的醉汉所戴的高傲冠冕，要被践踏在脚下。

⁴ 它在丰饶谷山顶上如将残的花朵一般的荣美，
要像夏天以前初熟的无花果。
那些看见它的人，都要注意；
一到手里，就把它吞吃了。

⁵ 到那天，
万军之主*要作他剩余的百姓荣耀的冠冕、美丽的华冠，

⁶ 也要作在位上施行审判者公平的灵，
并作在城门口击退敌人者的力量。

⁷ 就是此地的人，也因淡酒摇晃不定，
因烈酒东倒西歪；

祭司和先知都因烈酒摇晃不定，
被淡酒弄至昏乱，因烈酒东倒西歪。

他们见真梦的时候，摇晃不定，
他们判断的时候，也颠颠倒倒。

⁸ 因为各席上都满了污秽的呕吐，没有一处是干净的。

⁹ 他们说：

“他要把知识教导谁呢？
要使谁明白他所传的信息呢？
是那些刚断奶，

刚离开母怀的吗？

¹⁰ 因为他所说的，
只是些重复又重复的话，
和毫无意义的字母，
这里一点，那里一点罢了。”

¹¹ 主*要通过外族人的嘴唇和外族人的舌头，
对这人民说话。*

¹² 他曾对他们说：
“这就是安息之处，
你们若使疲乏的人得安息，就要得到这安歇的地方。”
但他们不肯听从。

¹³ 所以 主*对他们说的话，
就成了重复又重复的话，
和毫无意义的字母，
这里一点，那里一点，
以致他们虽然往前走，却要仰面跌倒，
并且跌伤，陷入网罗被缠住。

¹⁴ 因此好讥笑人的人哪！
就是管辖这些在耶路撒冷的人民的，
你们要听 主*的话。

¹⁵ 因为你们曾说：“我们与死亡立了约，
与坟坑结了盟；
罪刑的鞭子扫过的时候，不会碰到我们，
因为我们以谎言作遮蔽，以虚假作庇护。”

¹⁶ 所以 主*安拉这样说：
“看哪！我在锡安放置一块石头，
是试验过的石头，
是稳固的基石，宝贵的房角石；
信靠的人，不会着急。*

¹⁷ 我要以公平为准绳，
以公义为铅垂线；
冰雹要把谎言的遮蔽冲去，
大水要漫过庇护所。”

¹⁸ 你们与死亡所立的约要废除，
你们与坟坑所结的盟将立不住；
罪刑的鞭子扫过的时候，
你们就要被践踏。

¹⁹ 每次扫过的时候，都把你们扫掉；
因为每个早晨它都要扫过，昼夜如此；
明白了这个信息，将极度恐惧。

²⁰ 床铺太短，人就不能伸直，

*28:11-12: 林一 14:21

*28:16: 诗 118:22-23; 罗 9:33; 10:11; 布一 2:6

被子太窄，就盖不住全身。

²¹ 主*要像在毗拉心山一样兴起，
又像在基遍谷一样发怒，
为要完成他的工作，那奇妙的工作，
好成就他的事，就是奇异的事。*

²² 现在，你们不能再讥笑了，
免得捆绑你们的绳索绑得更紧，
因为我从 万军之主*那里听到，
决定要在全境施行毁灭。

²³ 你们要侧耳听我的声音，
留心听我的话。

²⁴ 农夫怎会不断耕地撒种呢？
他怎会持续耙地松土呢？

²⁵ 他犁平了地面，
不就撒种小茴香，播种大茴香，
按行列种小麦，
在指定的地方种大麦，在田边种粗麦吗？

²⁶ 因为他的 真主教导他，指教他正确的方法。

²⁷ 打小茴香是不用尖耙的，
轧大茴香也不用碌轴；
而是用杖打小茴香，用棍打大茴香。

²⁸ 做饼的谷粒要轧碎吗？
从来没有人反复碾轧，
虽然他让碌轴和马匹经过，
却不会把他们轧碎。

²⁹ 这也是出于 万军之主*，
他的谋略奇妙，他的智慧广大。

29

¹ 亚利伊勒、亚利伊勒^f，
达伍德曾在此安营的城市啊，有祸了！
虽然你年复一年按时举行节期，

² 我却要使亚利伊勒受困苦，
成了一座充满悲伤哀号的城市，
我要以它为亚利伊勒。

³ 我要四面安营攻击你，
筑起攻城的台来围困你，
堆起高垒攻击你。

⁴ 你要降低，
从地底下说话；

*28:21：书 10:10-12；木下 5:20；代上 14:11

^f即“祭台的炉子”，指耶路撒冷。

你说的话微弱，
如同出于尘土；
你的声音像问鬼者的声音，从地底下出来；
你的言语像耳语般微弱，如同出于尘土。
⁵但你敌人的数量要多如灰尘，
那些残暴者的数量也多如被吹散的糠秕，
这要在顷刻之间，突然发生。

⁶ 万军之主*要用雷轰、地震、大声、
旋风、暴风和烧毁人的火焰来惩罚他们。

⁷那时，所有攻击亚利伊勒的各国军队，
就是所有攻击亚利伊勒和它的堡垒，
以及迫害它的，
将如梦景，如夜间的真梦。

⁸又像饥饿的人在梦中吃饭，
醒了以后，仍然觉得饥饿；
又像口渴的人在梦中喝水，
醒了以后，仍然觉得口渴，
心里还是想喝。

那攻打锡安山的各国军队，
也要这样。

⁹你们留连吧，
自我蒙蔽，继续盲目吧！
你们醉了，却与淡酒无关，
你们东倒西歪，也不是因为烈酒的缘故。

¹⁰因为 主*把沉睡的灵，倾倒在你们身上；
他紧闭你们的眼，就是先知；
蒙住你们的头，就是先见。*

¹¹对你们来说，整个真梦就像密封书卷的话，人们把这书卷交给识字的，说：“请读吧！”他要回答：“我不能读，因为它是密封的。”¹²人们又把这书卷交给不识字的人，说：“请读吧！”他要回答：“我不识字。”

¹³主说：
“因为这子民只用言语来亲近我，
用嘴唇尊崇我，
他们的心却远离我。

他们对我的敬畏，只是遵从传统的嘱咐。*

¹⁴因此，看哪！我要再次向这子民施行奇事，
就是奇妙又奇妙的事；
他们智慧人的智慧要消失，
他们聪明人的聪明将被隐藏。”*

¹⁵那些向 主*深藏谋略的人，有祸了！

*29:10: 罗 11:8

*29:13: 太 15:8-9; 可 7:6-7

*29:14: 林一 1:19

他们在暗中行事，说：

“谁看见我们？谁知道我们？”

¹⁶ 你们颠倒事理了！

窑匠怎能被看作泥土呢？

被造的怎能对造它的说：“他没有造我”？

制成品怎能对制造它的说：“他不聪明”？*

¹⁷ 不是还有一点时间，

黎巴嫩就要变为肥田，

肥田就要被看作树林吗？

¹⁸ 到那天，聋人将听见这书卷上的话；

盲人的眼，在迷蒙黑暗中也能看见。

¹⁹ 困苦的要因 主*增添喜乐；

贫穷的人要因以色列的圣者而快乐。

²⁰ 因为残暴者归于无有，好讥笑人的要被灭绝；

所有意图作恶的，要被剪除。

²¹ 他们只用一句话就定了人的罪，

又设下网罗来陷害城门口那执行裁判的，

用毫无根据的事冤枉义人。

²² 因此，曾经救赎易卜拉欣的 主*，谈到叶尔孤白家时，这样说：

“叶尔孤白今后将不再羞愧，他的面容也不再变为苍白，

²³ 因为他看见了他的子孙在他当中，

就是我手所做的。

他们要尊我的名为圣洁，

要尊叶尔孤白的圣者为圣洁，

也要敬畏以色列的 真主。

²⁴ 那些心中迷惑的，要明白真理，

那些发怨言的，要接受教导。”

30

¹ 主*说：

“这些悖逆的儿女有祸了！

他们实行计谋，却不是出于我的意思，

他们结盟，却不是出于我的灵，

以致罪上加罪。

² 他们起程下埃及去，

并没有求问我，

却要在法老的保护下，作避难处，

投靠在埃及的荫底下。

³ 因此，法老的保护要成为你们的羞耻，

投靠在埃及的荫底下，变成你们的耻辱。

⁴ 他们的领袖虽然已在琐安，

他们的使臣虽然已到达哈内斯，
⁵但他们都要因那对于他们毫无利益的人民而蒙羞，
那人民带来的不是帮助或好处，而是羞耻和凌辱。”

⁶以下是关于南地野兽的默示：
他们把财富驮在驴驹的背上，
把宝物驮在骆驼的峰上，
经过艰难困苦之地，
就是公狮、母狮、蝮蛇和会飞的火蛇出没的地方，
到一个对他们毫无益处的民族那里去。

⁷埃及的帮助是徒然的，是虚幻的，
因此我称它为“坐而不动的拉哈伯”。

⁸现在你去，在他们面前把这话刻在版上，
记在书卷上，
作日后的证据，
直到永永远远。

⁹因为这是悖逆的子民，不忠心的儿女，
不肯听从 主*教导的儿女。

¹⁰他们对先见说：“你们不要再看真梦！”
又对先知说：“你们不要再向我说真实的预言！
倒要向我说动听的话，
预言虚幻的事吧！”

¹¹你们要离开正道，转离义路，
不要在我们面前再提以色列的圣者了！”

¹²因此，以色列的圣者这样说：
“因为你们弃绝了这话，
反而信赖欺压和乖僻的手段，更以此为倚靠，

¹³所以这罪孽对于你们，
要像一道有了裂缝，且凸了出来，
快要倒塌的高墙，
在顷刻之间，就突然倒塌。

¹⁴它的倒塌好像窑匠的陶器破碎一般，
毫不顾惜被彻底粉碎，
甚至在碎块中找不到一块，
可以用来从炉里取火，
或从池中舀水。”

¹⁵因为 主*安拉以色列的圣者这样说：
“你们得搭救在于悔改和安息，
你们得力在于平静和信靠。”
但你们竟不愿意。

¹⁶你们却说：“不！我们要骑马奔跑。”
所以你们真的要逃跑；
你们又说：“我们要骑快马。”
所以那些追赶你们的，也要快速！

¹⁷ 一个敌人就能威吓你们一千个人，
若五个敌人威吓你们，你们都要逃跑了！
以致你们所剩下的，要孤立如同山顶上的旗杆，
冈陵上的旗帜。

¹⁸ 因此，主*要等候要恩待你们；
他要兴起来慈悯你们，
因为主*是公义的 真主。
等候他的，都是有福的。

¹⁹ 锡安的人民、耶路撒冷的居民哪！你们将不再哭泣。他要因你哀求的声音恩待你；他听见的时候，就会应允你。²⁰ 主*虽然以艰难给你们当食物，以困迫给你们当水，但你的教师将不再隐藏；你要亲眼看见你的教师。²¹ 每当你偏左或偏右的时候，你要听见后面有声音说：“这是正路，要走在其中！”²² 你要抛弃你那些包着银的雕像和镀了金的铸像，如同污秽之物一般抛弃它们，又对它们说：“去吧！”

²³ 你撒在地里的种子，主要降雨在其上，并且使你地里所出产的粮食，既丰盛又富饶。到那天，你的牲畜要在宽阔的草地上吃草。²⁴ 耕地的牛和驴驹要吃加盐的饲料，就是用铲和叉所扬净的。²⁵ 在大行杀戮的日子，堡垒倒塌的时候，各高山冈陵都要有溪水涌流。²⁶ 主*包扎他子民的伤口，医治他们伤痕的日子，月亮的光要像太阳的光；太阳的光要增加七倍，像七天发光的总和。

²⁷ 看哪！主*的名从远方而来，
他的怒气烧起，浓烟上腾；
他的嘴唇充满愤怒，
他的舌头像吞噬的火。

²⁸ 他的气息如涨溢的河水，
直涨到脖颈，
并要用毁灭的筛子把各国筛净，
又在民众口中放入使人步向灭亡的嚼环。

²⁹ 你们却要歌唱，好像庆贺神圣的节日的夜晚；
你们要心里喜乐，好像吹着笛行走的人，
要上主*的山，到以色列的磐石那里。

³⁰ 主*要使人听见他威严的声音，
在烈怒、吞噬一切的火焰、
大雨、暴风和冰雹之中，
又使人看见他那降下来的膀臂。

³¹ 亚述人要因主*的声音惊惶；
主*要用杖击打他们。

³² 主*要把罪刑的杖加在他们身上，
每打一下，都有击鼓和弹琴的声音；
主*在战争的时候，要挥动着手与他们作战。

³³ 因为陀斐特那烧着的火早已安排好了，
是为君王预备的，
又深又宽；
其中所堆的，是火和许多柴；
主*的气息像一股硫磺火，把它燃烧起来。

¹ 那些下埃及求助，
倚靠马匹，
倚靠大量战车，
依靠十分强壮的骑兵，
却不仰望以色列的圣者，
也不求问 主*的，
有祸了！

² 主*是智慧的，他要降下灾祸，
决不收回自己的话，
却要起来攻击作恶者之家，
又攻击那些助人作孽的。

³ 埃及人是人，并不是 真主；
他们的马匹是血肉，并不是灵；
主*一伸手，
那帮助人的就绊倒，
那被帮助的也要仆倒，
并且一起灭亡。

⁴ 因为 主*对我这样说：
“狮子和幼狮怎样因捕获猎物而咆哮，
虽然召集了许多的牧人来攻击它们，
它们并不因他们的声音而惊慌，
也不因他们的喧嚷而蹲伏；
照样，

万军之主*
要下降在锡安山和它的冈陵上作战。”

⁵ 雀鸟怎样扇翅护雏，
万军之主*也照样保护耶路撒冷，
他要保护和拯救，
他要越过和搭救。

⁶ 以色列人哪！
你们要回转，归向那曾被你们彻底背弃的 主*。

⁷ 到那天，每个人都要抛弃
自己的金偶像和银偶像，
就是你们亲手所做，把自己陷在罪中的。

⁸ 亚述人要倒在刀下，不是人的刀；
要有刀把他们吞噬，也不是人的刀。
他们将不能逃避刀剑，
他们的年轻人要做苦工。

⁹ 他们的磐石要因惊慌而挪去，
他们的领袖要因见到以色列的旗帜而惊惶。
这是那有火在锡安，
有炉在耶路撒冷的 主*说的。

- ¹看哪！将有一个君王凭公义执政，
并有领袖们按公平治理。
- ²将有一个人像避风所，
和躲避暴雨的庇护所，
像干旱之地的溪水，
又像疲乏之地巨石的阴影。
- ³那时，能看之人的眼睛，将不再昏暗；
能听之人的耳朵，必然倾听。
- ⁴性急者的心要明白知识，
口吃者的舌要说话清楚。
- ⁵愚昧的人不再被称为高尚，
恶棍也不再被称为大方。
- ⁶因为愚昧的人说的是愚昧话，
他心里所想的是罪孽，
惯做褻渎 真主的事，说错谬的话攻击 主*，
使饥饿的人仍空着肚子，
使口渴的人仍无水喝。
- ⁷至于恶棍，他的手段是邪恶的，
他图谋恶计，
用虚假的言语毁灭困苦的人，
即使在穷乏人讲公理的时候，他也这样。
- ⁸高尚的人却筹划高尚的事，
他也要坚持这些高尚的事。
- ⁹得意的妇女啊！你们要起来，
听我的声音；
无忧无虑的女子啊！
你们要侧耳听我的话。
- ¹⁰无忧无虑的女子啊！再过一年多，
你们就要受困扰，
因为没有葡萄可摘，
收获的日子不会来临。
- ¹¹得意的妇女啊！你们要受震惊。
无忧无虑的女子啊！你们要受困扰了，
脱去衣服，赤着身子，以麻布束腰吧。
- ¹²你们要为美好的田地和多结果实的葡萄树捶胸哀哭。
- ¹³也为那些在我子民土地上长起来的荆棘和蒺藜哀哭，
对那欢乐的城市和所有快乐的房屋，也要如此。
- ¹⁴因为宫殿要被丢弃，热闹的城市也被丢下，
山冈和瞭望楼要永远成为洞穴，
作了野驴喜欢的地方和羊群的草场。
- ¹⁵等到圣灵从高处倾倒在我们身上，
旷野变为沃土，

沃土被看作树林的时候，
¹⁶ 公平就要居于旷野中，
公义要住在沃土上。
¹⁷ 公义的果实将是平安，
公义的效验将是平静与安稳，直到永远。
¹⁸ 那时，我的子民要住在平安的居所，
安稳的住处，不受骚扰的安息之处。
¹⁹ 但在敌人的国土中，要有冰雹降下，
打倒他们的树林，
他们的城市要被夷平。
²⁰ 你们这些在水边撒种，
又使牛驴随意走动的，多么有福啊！

33

¹ 你这毁灭人，
自己却不被毁灭的；
你这做事诡诈，别人倒不以诡诈待你的，
有祸了！
你刚停止毁灭别人的时候，
自己就要被毁灭；
你刚停止，不再诡诈的时候，
别人就以诡诈待你。
² 主*啊！求您施恩给我们；我们等候您。
每个早晨，愿您作我们的膀臂，
遭难的时候，请您作我们的拯救。
³ 喧嚷的声音一发，民众就逃跑；
您一兴起，各国就四散。
⁴ 各国啊！你们掳掠的要被收取，
像蚂蚱收取庄稼一样；
蝗虫怎样为食物忙碌走动，
人们也怎样在战利品上忙乱。
⁵ 主*要被尊崇，因为他居住在高天；
他要以公平与公义充满锡安。
⁶ 他是你一生一世的保障、
丰盛的救恩、智慧和知识；
敬畏 主*就是你的至宝。
⁷ 看哪！他们的勇士在街上呼喊；
和平的使节在痛苦哭泣。
⁸ 大路荒凉，过路的人绝迹；
敌人背约，藐视约章，
不尊重任何人。
⁹ 大地悲哀衰残，
黎巴嫩羞惭枯干；

沙仑好像荒原，
巴珊和迦密的树木凋零。

¹⁰ 主*说：“现在我要起来，
现在我要兴起，现在我要被人尊崇。

¹¹ 你们所怀的是糠秕，所生的是碎秸；
我的气息要像火一般烧毁你们。

¹² 民众要像燃烧的石灰，
又像被割下的荆棘，在火中焚烧。

¹³ 远方的人哪！你们要听我所做的事；
近处的人哪！你们要承认我的大能。”

¹⁴ 在锡安的罪人都恐惧；
战兢抓住了不敬虔的人：
“我们当中谁能与烧毁一切的火一起住呢？
我们当中谁能与不断燃烧的火一起住呢？”

¹⁵ 那做事公义，说话正直，
拒绝不义财利，
摇手不受贿赂，
塞耳不听血腥之事，
闭眼不看邪恶之事的，

¹⁶ 这样的人要居住在高处，
他的堡垒要在坚固的磐石上，
他的粮食会有供应，
他的水源永不断绝。

¹⁷ 你要亲眼看见王的荣美，
要看见辽阔之地。

¹⁸ 你的心要默想已往的恐惧，说：
“那记数目的在哪里？
那称贡银的在哪里？
那数点城楼的在哪里呢？”

¹⁹ 你不会再看见那野蛮的民族了，
就是那说话深奥，难以明白，
舌头结巴，难以听懂的民族。

²⁰ 你要看着锡安，
就是我们举行制定节期的城，
你要看见耶路撒冷，
是一个安全的居所，
一个不挪移的帐篷，
它的橛子永不会拔起来，
它的绳索也不会扯断。

²¹ 在那里，
威严的主*
要作我们江河宽渠溢流之地。
将没有荡桨摇橹的船只往来，

威武的战船也不能经过。

²² 因为 主*是我们的审判者，

主*是我们的立法者，

主*是我们的君王，

他要拯救我们。

²³ 现在你的绳索虽然松开，

不能绑紧桅杆，

也不能扬起帆来，

但到那时，

许多战利品要被你们瓜分，

甚至瘸腿的也能抢夺猎物。

²⁴ 以色列的居民将不再说：“我有病”；

因为在其中居住的，罪孽将得赦宥。

34

¹ 各国啊，要近前来听！

民众啊，要留心听！

地和地上所充满的，

顿亚和其中所出的一切，

都要听！

² 因为 主*向各国发怒，

向他们所有的军队发烈怒，

要把他们灭尽，

要把他们交出来受屠杀。

³ 他们被杀的要被抛弃在外面，

埋体的臭气上腾，

群山都被他们的血溶化。

⁴ 天上的万象都要消残；

天也像书卷一般被卷起，

所有星宿也要衰残，

像葡萄树的叶子衰残一样，

又像无花果树的叶子凋落。*

⁵ 因为我的刀在天上已经喝足了，

看哪！它要落在以东，

以及我决定要灭绝的人身上，

为要施行审判。*

⁶ 主*的刀染满了血，

这刀因脂肪、羊羔和公山羊的血，

以及公绵羊腰子的脂肪而滋润，

因为 主*在波斯拉有宰牲的事，

*34:4: 太 24:29; 可 13:25; 路 21:26; 启 6:13-14

*34:5-17: 赛 63:1-6; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

在以东地有大屠杀。

⁷野牛、牛犊与健壮的牛要与他们一起倒下，
他们的土地喝足了血，
他们的尘土因脂肪而肥润。

⁸因为 主*有报仇的日子，
为锡安的案件，将有报应之年。

⁹以东的河水都要变成石油，
它的尘土要变成硫磺，
它的土地要变成烧着的石油，

¹⁰昼夜不熄，
烟气永远上腾，
并且要世代代变为荒凉，
永永远远无人经过。*

¹¹但鹞鹞与箭猪要占据那地，
猫头鹰和乌鸦要住在其中。

主*要把空虚的准绳、
混沌的铅垂线，拉在其上。

¹²它的显贵一个也没有了，
以致不能称为一国，
所有的领袖也没有了。

¹³以东的宫殿要长荆棘，
它的堡垒要长蒺藜和刺草；
它要作野狗的住处，
作鸵鸟的居所。

¹⁴旷野的走兽要与豺狼相遇，
野山羊要呼喊它的同伴；
连夜间的野兽也要在那里栖身，
为自己寻找休息的地方。

¹⁵箭蛇要在那里筑窝、下蛋、
孵蛋，并且在它的阴影下聚集幼蛇；
鹞鹰也各与自己的配偶，
相聚在那里。

¹⁶你们要查考并阅读 主*的书卷；
这些都无一缺少，
也没有一个是没有配偶的，
因为他的口已嘱咐了，
他的灵已把它们相聚。

¹⁷他也为它们抓阄，
他的手用准绳给它们分地；
它们要永远得到那片土地，
也要世代代住在其中。

¹旷野和干旱之地要欢喜；
沙漠要快乐，
又像番红花一般开花，
²要茂盛地开花，
异常快乐，并且欢呼。
黎巴嫩的荣耀、
迦密和沙仑的华美也赐给它；
人们要看见 主*的荣耀、
我们 真主的华美。
³你们要坚固无力的手，*稳固摇动的膝。
⁴又对那些忧心的人说：
“你们要刚强，不要惧怕。
看哪！你们的 真主，他要来报仇，
来施行报应，
他要来拯救你们。”
⁵那时，盲人的眼要打开，*
聋人的耳要畅通。
⁶那时，瘸腿的要像鹿一般跳跃，
哑巴的舌头要大声欢呼；
旷野要涌出大水，
沙漠要流出江河。
⁷灼热的沙地要变为水池，
干旱之地要变成泉源；
在野狗的住处，就是它们躺卧之处，
要成为青草、芦苇和蒲草生长的地方。
⁸那里将有一条大路，
要称为“圣路”；
不洁净的人不能经过，
那是为那些走正路的人预备的；
愚昧的人不会在路上留连。
⁹那里将没有狮子，
猛兽也不会上去，
在那里将不会遇见它们；
只有蒙救赎的人在那里行走。
¹⁰蒙 主*赎回的人要归回，
要欢呼地来到锡安；
永远的喜乐要临到他们的头上；
他们要得到欢喜和快乐，
忧愁和叹息都要逃跑了。

*35:3: 来 12:12

*35:5-6: 太 11:5; 路 7:22

¹ 希西家王十四年，亚述王西拿基立上来攻击耶胡达所有的坚固城，并且把城攻取。² 亚述王从拉吉士派遣拉伯沙基，带领大军前往耶路撒冷，到希西家王那里去。他站在上池的水沟旁，就是在通往漂布地的大路上的时候，³ 希勒家的儿子，管家以利亚敬、秘书官舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，都出来见他。

⁴ 拉伯沙基对他们说：“你们去对希西家说：‘亚述大王这样说：你所倚靠的算什么倚靠呢？⁵ 我要说：你打仗所用的谋略和能力，不过是空话罢了。你到底倚靠谁，以致你背叛我呢？⁶ 看哪！你所倚靠的埃及，是压伤的芦苇杖；如果有人倚靠它，它就会插进他的手，把手刺穿。埃及王法老对所有倚靠他的人，都是这样。’⁷ 如果你对我说：我们托靠 主*我们的 真主，这 真主所有的丘坛和祭台岂不是都被希西家废去了，他还对耶胡达和耶路撒冷的人说：你们只要在这祭台前礼拜吗？⁸ 现在你可以与我的主人亚述王打赌：我给你两千匹马，看你这一方面能否派出足够骑马的人来。⁹ 如果不能，你怎能击退我主人的臣仆中最小的军长呢？你竟倚靠埃及的战车和骑兵吗？¹⁰ 现在，我上来攻打此地，要把此地毁灭，岂没有 主*的意思吗？ 主*曾对我说：你要上去攻打此地，把它毁灭。’”

¹¹ 以利亚敬、舍伯那和约亚对拉伯沙基说：“请你用亚兰语对你的仆人说话，因为我们听得懂；不要用耶胡达话对我们说话，免得城墙上的人们听见。”¹² 但拉伯沙基说：“我的主人派遣我来，只是对你和你的主人说这些话吗？不也是对那些坐在城墙上，要和你们一起吃自己的粪、喝自己的尿的人说吗？”

¹³ 于是拉伯沙基站着，用耶胡达话大声呼喊说：“你们要听亚述大王的话，¹⁴ 王这样说：‘你们不要被希西家欺骗了，因为他决不能拯救你们；¹⁵ 也不要被希西家说服你们托靠 主*，说： 主*必定拯救我们，这个城市将不会交给在亚述王的手中。’¹⁶ 不要听希西家的话，因为亚述王这样说：‘你们要与我和好，出来向我投降，这样每个人就能吃自己葡萄树和无花果树的果实，也能喝自己井里的水；¹⁷ 等到我来的时候，就会把你们领到一个与你们本地一样的地方；就是一个有谷物和新酒的地方，一个有粮食和葡萄园的地方。¹⁸ 你们要小心，免得希西家迷惑你们说： 主*要拯救我们。各国的神明有哪一位曾拯救自己的国土脱离亚述王的手呢？¹⁹ 哈马和亚珥拔的神明在哪里呢？西法瓦音的神明在哪里呢？他们曾拯救撒玛利亚脱离我的手吗？²⁰ 这些国家所有的神明中，有哪一个曾拯救自己的国土脱离我的手呢？难道 主*能拯救耶路撒冷脱离我的手吗？’”

²¹ 众人都默不作声，一句话也不回答他，因为王嘱咐说：“不要回答他。”²² 于是希勒家的儿子，管家以利亚敬、秘书官舍伯那和亚萨的儿子史官约亚，都撕裂衣服，来到希西家面前，把拉伯沙基的话告诉了他。

37

¹ 希西家王听见了，就撕裂衣服，披上麻布，进了 主*的殿。² 他派遣管家以利亚敬、秘书官舍伯那和祭司中的长者，都披上麻布，去见亚摩斯的儿子先知以赛亚。³ 他们对他这样说：“希西家这样说：‘今天是急难、责罚和凌辱的日子，就像婴孩快要出生的时候，却没有气力生出来一样。’⁴ 也许 主*你的 真主听见拉伯沙基的话，就是他的主人亚述王派他来辱骂永活的 真主的话； 主*你的 真主会因他所听见的话斥责他；因此，求你为剩下来的人献上祈求。”

⁵ 希西家王的臣仆就去见以赛亚，⁶ 以赛亚对他们说：“要对你们的主人这样说：‘ 主*这样说：你不要因为听见亚述王的仆人亵渎我的话而害怕。⁷ 看哪！我要使灵进入他里面，以致他听见风声就归回本地；我要使他在那里倒在刀下。’”

⁸拉伯沙基回去的时候，正遇见亚述王攻打立拿；原来他早已听闻亚述王拔营离开了拉吉士。⁹亚述王听到关于古实王特哈加的报告说：“他出来要与你交战”；亚述王听见了，就派遣信使去见希西家，说：¹⁰“你们要对耶胡达王希西家这样说：不要被你所托靠的 真主欺骗你说：耶路撒冷将不会交在亚述王的手里。¹¹你必定听过亚述列王向各国所做的，就是把她们完全毁灭，难道你还有救吗？¹²我列祖所毁灭的国家，有歌撒、哈兰、利色和在提·拉撒的阿甸人，这些国家的神明曾拯救她们吗？¹³哈马的王、亚珥拔的王、西法瓦音城的王、希拿和以瓦的王，现在都在哪里呢？”

¹⁴希西家从信使手里接过信件，读完了，就上 主*的殿，在 主*面前把信件展开。¹⁵希西家向 主*祈求说：¹⁶“ 万军之主*，以色列的 真主，坐在两个吉路伯之间的啊！唯独您是地上万国的 真主；您造化了天地。*¹⁷ 主*啊，求您侧耳而听！ 主*啊，求您张开眼睛察看！要听西拿基立的一切话，就是那派遣信使来辱骂永活 真主的。¹⁸ 主*啊！亚述列王果然使各国和他们的土地变成荒凉，¹⁹又把各国的神明都扔进火中；因为他们不是神明，只是人手做的，不过是木头和石头，所以他们就灭绝了它们。²⁰ 主*我们的 真主啊！现在求您拯救我们脱离亚述王的手，使地上万国都知道唯有您——主*是 真主。”

²¹亚摩斯的儿子以赛亚就派人去见希西家，说：“ 主*以色列的 真主这样说：‘因为你向我祈求关于亚述王西拿基立的事，²² 主*就有以下的话攻击他，说：

锡安的处女

藐视你，嗤笑你；

耶路撒冷的女子

在你背后摇头。

²³你辱骂谁、褻渎谁？

你扬起声音，

又高举眼目，要攻击谁？

就是攻击以色列的圣者。

²⁴你借你的臣仆辱骂主；

你又说：我率领我大量的战车上 了群山的高峰，

到了黎巴嫩极深之处。

我砍伐其中高大的香柏树和佳美的松树；

我去到极高之处，进入沃土般的树林。

²⁵我挖井和喝水；

我用我的脚掌

踏干埃及的河流。’

²⁶ 主*说：‘难道你没有听见

古时我所安排，

往昔所计划的吗？

现在我才使它成就，

使坚固的城镇荒废，变作废墟。

²⁷因此，其中的居民软弱无力，

惊惶羞愧，

像田间的蔬菜和青绿的草，

又像房顶上的草，还没有长起来，

就干焦了。

²⁸你坐下，

你出，你入，
你向我发烈怒，我都知道。

²⁹因为你向我发烈怒，
又因你的狂傲达到我耳中，
我要把钩子放进你的鼻孔，
把嚼环放进你的嘴里，
使你从你来的路上回去。

³⁰希西家啊！这要作你的迹象：今年你们要吃自生的，明年还要吃自长的，后年你们就要撒种，要收割，要栽种葡萄园，吃园中的果实。³¹耶胡达家所逃脱的剩余百姓，要再向下扎根，往上结果。³²因为余下的人要从耶路撒冷出来，逃脱的人要从锡安山出来。万军之主*的热心要作成此事。³³所以主*这样谈到亚述王，说：‘他将不会来到这城，也不会在这里射箭；不会拿着盾牌来到城下，也不会筑土垒攻城。³⁴他从哪条路来，也要从哪条路回去；他将不得进入这城；这是主*的宣告。³⁵因我为自己的缘故，又为我仆人达伍德的缘故，要保护此城，拯救此城。’”

³⁶于是主*的信使出去，在亚述营中击杀了十八万五千人；到了早晨，有人起来，所见的都是埋体。³⁷亚述王西拿基立就拔营离去，返回本地，住在尼尼微。³⁸他在自己的神明尼斯洛庙里叩拜的时候，他的儿子亚得米勒和沙利色用刀杀了他，然后逃到亚拉腊地区。他的儿子以撒哈顿接替他作王。

38

¹那时，希西家患了重病，快要死去。亚摩斯的儿子先知以赛亚来见他，对他说：“主*这样说：‘你要把你的家整顿妥当，因为你快要死了，不能活着。’”²希西家就转脸向墙，对主*祈求、³说：“主*啊！求您记得我在您面前怎样诚诚实实、以纯正的心做事，又做您眼中看为善的事。”然后，希西家就痛哭起来。⁴主*的话临到以赛亚说：⁵“你去告诉希西家：‘主*你祖先达伍德的真主这样说：我听见了你的祈求，看见了你的眼泪；看哪！我要在你的寿数上增加十五年。⁶我要救你 and 此城脱离亚述王的手；我要保护此城。’”⁷以下就是主*给你的迹象，为要证明主*要成全他说过的。⁸看哪！我要使亚哈斯的台阶上那向前进的日影后退十步。”于是那向前进的日影，果然在台阶上后退了十步。

⁹耶胡达王希西家从病痛中痊愈以后，就写了这首诗：

¹⁰我曾说：在我盛年之际，
我竟要进入坟坑之门；
我剩余的年日，竟被夺去。

¹¹我曾说：在充满生机的地上，
我见不到主*；
在世间的居民中，我再见不到任何人。

¹²我的住处被拔起，迁离了我，像牧人的帐篷一样；
我卷起我的性命，像织布的卷布一样；
他把我从机头剪断；
一日之间，他要使我生命终结。

¹³我不断哀叹，直到早晨，
他像狮子一般，折断我所有的骨头；
一日之间，他要使我生命终结。

¹⁴我像燕子呻吟，像白鹤鸣叫，
又像鸽子哀鸣。

我的眼睛因仰望高处而疲倦；
主*啊！我受欺压，求您作我的保障。

¹⁵我能说些什么呢？
他应许我的，已给我成全了；
因我的心曾受过苦楚，
所以我要谨慎地度过我所有的年日。

¹⁶主啊！人活着是在于这些，
我的灵活着，也在于这些。
所以求您使我恢复健康，使我活着。

¹⁷看哪！我受尽苦楚，为要使我得平安；
您保全我的性命，脱离毁灭的坑，
因为您把我的一切罪都丢在您的背后。

¹⁸坟坑不能感赞您，
死亡不能赞美您，
下坑的人都不能仰望您的诚信。

¹⁹只有活人才能感赞您，像我今天一样；
作父亲的，要让儿女知道您的诚信。

²⁰主*要拯救我，
因此我们要一生一世在主*的殿中，
用丝弦的乐器弹奏我的诗歌。

²¹以赛亚说：“叫人拿一块无花果饼来，贴在疮上，王就会痊愈。”²²希西家问：“我能上主*的殿去，有什么迹象呢？”

39

¹那时，巴比伦王巴拉但的儿子米罗达·巴拉但，听说希西家病了，又痊愈了，就派人送信和礼物给希西家。²希西家就十分高兴，并且把他的宝库、银子、金子、香料和贵重的油，以及他整个军器库里和他库藏里的一切物品，都给使节们看；他家里和他全国的东西，希西家没有一种不给他们看。³于是先知以赛亚来见希西家王，问他说：“这些人说了些什么？他们从哪里来见你？”希西家说：“他们是从远方的巴比伦来见我的。”⁴以赛亚又问：“他们在你家里看见了什么？”希西家回答：“我家中所有的，他们都看了；我的财帛中，没有一种不给他们看。”

⁵以赛亚对希西家说：“你要听万军之主*的话。⁶看哪！日子将到，你家中所有的，以及你列祖所积蓄到今天的，都要被带到巴比伦去，一个也不留，这是主*说的。⁷从你所出的儿子们，就是你所生的，其中要有被抓走的，在巴比伦王宫里作太监。”⁸希西家对以赛亚说：

“你说主*的话不错呀！”因为他心里想：“在我有生之日，会有平安和稳固。”

40

¹你们的真主说：
“你们要安慰，要安慰我的子民！
²你们要向耶路撒冷说慈爱的话，
又要向它宣告：他们的苦难已经足够了，
他们的罪孽已经还清了，

*39:7: 但 1:1-7；王下 24:10-16；代下 36:10

他们因着自己所有的罪，
已经从 主*的手里受到过重的罪刑。”

³有声音呼喊说：* *

“你们要在旷野清理 主*的路，
在沙漠修直我们 真主的大道。

⁴一切深谷都要填满，
一切山冈都要削平；
险峻的要改为平地，
崎岖的要改为平原。

⁵ 主*的荣耀将要显现，
所有的人都会一起看见，
因为这是 主*亲口说的。”

⁶有声音说：“你呼喊吧！”*

他问：“我呼喊什么呢？”

“所有的人尽都如草；
他们的荣美都像野地的花。

⁷草必枯干，花必凋谢；
因为 主*的气吹在上面；
确实，这些人是草！

⁸草必枯干，花必凋谢，
唯有我们 真主的道永远长存。”

⁹报好信息给锡安的啊！
你要登上高山。

报好信息给耶路撒冷的啊！

你要极力扬声。

要扬声，不要惧怕！

要对耶胡达的各城说：

“看哪，你们的 真主！”

¹⁰看哪！ 主*安拉要像大能者临到，*

他的膀臂要为他掌权；
看哪！他给予人的赏赐在他那里，
他施予人的报应在他面前。

¹¹他要像牧人牧养自己的羊群，*

像用膀臂相聚羊羔，
抱在自己的怀中，
慢慢引导乳养小羊的。

¹²谁曾用掌心量过海水，
用手掌测过苍天呢？

*40:3: 太 3:3; 可 1:3; 叶 1:23

*40:3-5: 路 3:4-6

*40:6-8: 白 1:10-11; 布一 1:24-25

*40:10: 赛 62:11; 启 22:12

*40:11: 结 34:15; 叶 10:11

谁曾用升斗量过大地的尘土，
用秤称山岭，
用天平称冈陵呢？

¹³ 谁曾测度 主*的灵，*
或作过他的谋士教导他呢？

¹⁴ 他跟谁商议，谁使他有聪明？
谁把正确的路指教他，把知识指教他，
又把明智的路教导他呢？

¹⁵ 看哪！万国都像水桶里的一滴，
又被看作天平上的微尘。
看哪！他举起岛屿，好像微细之物。

¹⁶ 黎巴嫩的树林不够当柴烧，
当中的走兽也不够作燔祭。

¹⁷ 万国在他跟前好像不存在，
在他看来，只是乌有和虚空。

¹⁸ 你们把谁来跟 真主相比呢？*
你们用什么形象来与 真主并列呢？

¹⁹ 至于偶像，是匠人铸造的，
铸匠用金子把它包裹，
用银子为它做银链。

²⁰ 贫穷献不起这供物的，
就挑选不朽坏的树木，
为自己寻找巧匠，
立起不会动摇的偶像。

²¹ 你们不曾知道吗？你们不曾听见吗？
不是从起初就已经告诉过你们吗？
自从大地的根基立定以来，你们还不曾明白吗？

²² 真主坐在大地的圆穹之上，
地上的居民好像蚱蜢，
他铺张诸天如铺张幔子，
展开诸天象展开可以居住的帐篷。

²³ 他使诸侯都归于无有，
使地上的审判官成为虚空。

²⁴ 他们才刚刚栽上，
刚刚种上，
他们的树干刚刚在地里扎根，
他一吹，他们就枯干了，
旋风把他们像碎秸一样吹去。

²⁵ 那圣者说：“你们拿谁来和我相比，
使他与我相等呢？”

²⁶ 你们向天抬头吧！

*40:13: 罗 11:34; 林一 2:16

*40:18-19: 使 17:29

看是谁造化了这些万象？
是谁按数目把万象领出来，
一一指名呼唤？

因他的大能大力，
连一个也不缺少。

²⁷叶尔孤白啊！你为什么这样说；
以色列啊！你为什么埋怨说：
“我的道路向 主*隐藏，
我的案件被我的 真主忽略了”？

²⁸你不知道吗？你没有听过吗？
永在的 真主、 主*、大地尽头的造化主，
既不疲乏，也不困倦；
他的知识无法测度。

²⁹疲乏的，他赐气力，
无力的，他加力量。

³⁰就是年轻人也会疲乏困倦，
强壮的人也会跌倒。

³¹但那些仰望 主*的人，
将重新得力；
他们要像鹰一样展翅上腾；
他们奔跑，也不困倦，
他们行走，也不疲乏。

41

¹海岛啊！你们要在我面前静默，
愿万民重新得力。

让他们近前来，然后说话，
让我们聚在一起辩论吧！

²谁从东方激起一人，
凭公义把他召到自己的脚前来？

他把各国交在他面前，
他制伏列王；

他使他们在他的刀下化作灰尘，
他使他们在他的弓下像碎秸一样被吹散。

³他追赶他们，安然走过他的脚未曾走过的路。

⁴谁定此事并且实现？
谁从起初预定万代呢？

就是我——主*，我是首先的，
与最后的人在一起的，也是我。

⁵海岛看见了，就都惧怕；
大地尽头也都战兢；

他们都近前来。

⁶每个人互相帮助，

对自己的兄弟说：“要坚强！”

⁷ 木匠鼓励金匠，
用锤打光金属的，鼓励打砧的；
论焊工说：“焊得好！”
又用钉子钉稳了。
使偶像不致动摇。

⁸ 但你以色列，我的仆人啊！*

叶尔孤白，我所挑选、
我朋友易卜拉欣的后代啊！

⁹ 你是我从大地尽头抓来的，
我从地的远方召你来，
对你说：“你是我的仆人，
我挑选了你，并没有弃绝你。”

¹⁰ 不要惧怕，因为我与你在一起；
不要四处张望，因为我是你的 真主，
我要使你刚强，我要帮助你；
我要用公义的右手扶持你。

¹¹ 看哪！向你发怒的都要蒙羞受辱；
与你相争的人，算不得什么，并要灭亡。

¹² 与你争斗的人，你要寻找他们，却找不到；
与你交战的人，算不得什么，好像虚无。

¹³ 因为我——主*你们的 真主，紧握你的右手，
对你说：“不要惧怕，我要帮助你。”

¹⁴ 虫子般的叶尔孤白啊！以色列人哪！你不要惧怕。
我要帮助你；这是 主*说的。
你的救赎主，就是以色列的圣者。

¹⁵ 看哪！我要使你成为打粮的器具，
又新，又锋利，又有很多利齿；
你要扬净群山，把它们压得粉碎，
又使冈陵变成糠秕。

¹⁶ 你要簸扬它们，风要把它们吹去，
旋风也要把它们吹散；
但你要靠 主*喜乐，
因以色列的圣者夸耀。

¹⁷ 困苦和贫穷的人寻求水，却没有水；
他们的舌头因口渴而干燥；
我——主*要应允他们，
我以色列的 真主将不离弃他们。

¹⁸ 我要在光秃的高处开辟江河，
在山谷之间开辟泉源；
我要使旷野变为水池，
使干地变成水泉。

*41:8: 代下 20:7; 白 2:23

¹⁹我要在旷野种上香柏树、
皂荚树、番石榴树和野橄榄树；
我要在沙漠中栽种松树、杉树和黄杨树，

²⁰好叫人看见了，就知道；
思考过，就都明白，
这是主*的手所做的，
是以色列的圣者所造的。

²¹主*说：“呈上你们的案件吧！”
叶尔孤白的王说：“把你们有力的证据拿来吧！”

²²让它们前来告诉我们将要发生的事。
以前的是什么事，让它们告诉我们，
好叫我们用心思考，得知事情的结局。
或者向我们宣告那要来的事。

²³把以后要来的事告诉我们，
好叫我们知道你们是神明；
你们做这些事，或降福或降祸，
以致我们都惊恐观望。

²⁴看哪！你们属于无有，
你们的作为都属于虚空，
那选择你们的是可厌的。

²⁵我从北方兴起一个人，他就来了；
他从日出之地而来，呼求我的名；
他要来践踏掌权的，好像践踏灰泥，
又像陶匠踹泥一样。

²⁶谁从起初讲说这事，使我们知道呢？
谁从先前说明，以致我们说“他没有错”呢？
谁也没有说明，
谁也没有宣告，
谁也没有听见你们的话！

²⁷我首先对锡安说：“看哪，看看这些！”
我要把一位报好信息的赐给耶路撒冷。

²⁸我看的时候，却没有一个人；
他们当中也没有谋士，在我问他们的时候，
可以回答一句话。

²⁹看哪！他们都算不得什么，
他们所做的都是虚无；
他们所铸的偶像都是风，都是虚空。

42

¹看哪！这是我的仆人，我扶持他；
我所挑选的，我的心喜悦他；
我已经把我的灵赐给他，

他要把公理带给万国。* *

²他不呼喊，也不扬声，
也不叫人在街上听见他的声音。

³压伤的芦苇，他不折断；
将熄的灯火，他不吹灭；
他忠实地传出公理。

⁴他不灰心，也不沮丧，
直到他在地上设立公理，
海岛上的人都等候他的教导。

⁵那造化诸天，展开苍穹，*
铺张大地和大地所出的一切，
赐气息给地上的众人，
又赐灵性给走在地上的人类的
主*安拉这样说：

⁶“我——主*凭公义召唤了你；*
我要紧拉你的手，我要保护你，
立你作人民的约，作各国的光，

⁷为要医盲人的眼，
领被囚的出牢狱，
领住在黑暗中的出监牢。

⁸我是 主*，这是我的名；
我不会把我的荣耀归别人，
也不把我应受的赞美归雕刻的偶像。

⁹看哪！先前预言过的事已经成就了，
现在我说明新的事；
它们还没有发生之前，我就先说给你们听了。”

¹⁰所有航海的和海中所充满的，
海岛和其上的居民哪！

你们都要向 主*唱新歌，
从大地尽头向他发出赞美。

¹¹愿旷野和其中的城镇都扬声；
愿吉达人居住的村庄都高呼；
愿西拉的居民都欢呼，
在山顶上呐喊。

¹²愿他们把荣耀归给 主*，
在海岛上宣扬对他的赞美。

¹³ 主*要像勇士出战，
要像战士激发热心；
他要呼喊，大声呐喊，

*42:1: 太 3:17; 17:5; 可 1:11; 路 3:22; 9:35

*42:1-4: 太 12:18-21

*42:5: 使 17:24-25

*42:6: 赛 49:6; 路 2:32; 使 13:47; 26:23

要向仇敌显出自己的威猛。

¹⁴ 我已经很久缄默不言，
闭口不语，
但现在我要像临产的妇女一样呼喊，
我要急速地喘气。

¹⁵ 我要使大山小山都变为荒场，
使一切草木都枯干；
我要使江河变为干地，
使水池干涸。

¹⁶ 我要领盲人走陌生的道，
带他们走他们不知道的路。
我要在他们面前使黑暗变为光明，
使弯曲的地方变为平直。
这些事我都要做，
决不放弃。

¹⁷ 那些倚靠偶像，
对铸像说：
“你们是我们的神明”的，
要被赶逐，彻底蒙羞。

¹⁸ 聋人啊！你们要听。
盲人啊！你们要留心去看。
¹⁹ 有谁比我的仆人更瞎呢？
有谁比我派遣的信使更聋呢？
有谁瞎眼像那与我立了和约的呢？
有谁瞎眼像 主*的仆人呢？

²⁰ 你们看见了许多的事，却没有留心，
耳朵开着，却没有听见。

²¹ 主*为自己公义的缘故，
喜欢使诫律为大为尊。

²² 但这人民是被抢劫和被掠夺的，
全都困陷在洞穴中，
被藏在监牢里；
他们作了战利品，无人搭救；
他们成了战利品，无人说：“要归还！”

²³ 你们当中谁肯听这话呢？
谁肯从今以后留心听呢？

²⁴ 谁把叶尔孤白交出来给掠夺者？
谁把以色列交给抢劫的呢？
岂不是 主*，就是我们得罪的那位吗？
因为他们不肯遵行他的道，
也不肯听从他的诫律。

²⁵ 因此，他把他猛烈的怒气和残酷的战争，
倾倒在他身上；

这在他四周如火烧起，
他还不知道；
把他烧着了，他也不放在心上。

43

¹但是，叶尔孤白啊！那造化你的 主*，
以色列啊！那塑造你的主，现在这样说：
“不要惧怕，因为我救赎了你；
我按你的名字召唤了你；你是属于我的。
²你从水中经过的时候，我要与你同在；
你渡过江河的时候，水不淹没你；
你从火中行走的时候，不会烧伤；
火焰也不会在你身上烧起来。
³因为我是 主*你的 真主，
是以色列的圣者，你的拯救者；
我使埃及作你的赎价，
使古实和赛伯邑作你的替身。
⁴因为你在我眼中非常宝贵和贵重，
所以我爱你；
我使别人作你的替身，同别的民族交换你的性命。
⁵你不要惧怕，因为我与你同在；
我要把你的后代从东方领回来，
又从西方招聚你。
⁶我要对北方说：‘把他们交出来！’
又对南方说：‘不要拘禁他们！’
要把我的儿子们从远方带回，
把我的女儿从天边领回，
⁷就是所有按我的名被召的人，
是我为自己的荣耀造化的，
是我塑造，做成的。”
⁸你要把那些有眼却看不见，
有耳却听不到的人民领出来。
⁹各国都相聚在一起，
万族都集合起来，
他们当中谁能说明此事呢？
谁能把以前的事说给我们听呢？
让他们带出自己的见证人来，好显明自己为义；
让别人听见了，就说：“这是真的。”
¹⁰ 主*说：“你们就是我的见证人，
我所挑选的仆人，
为要使你们知道，并且相信我，
又明白我就是‘那位’；
在我以前没有神明被造出来，

在我以后也不会有。

¹¹ 唯有我是 主*；

除我以外，并没有拯救者。

¹² 我曾预告，我曾拯救，我曾说给你们听，
在你们当中没有别的神明。”

主*说：“你们是我的见证人，
我就是 真主。

¹³ 亘古以来，我就是‘那位’；
谁也不能救人脱离我的手；
我要做事，谁能拦阻呢？”

¹⁴ 你们的救赎主、以色列的圣者、 主*这样说：
“因你们的缘故，我已经派人到巴比伦去，
我要使所有的迦勒底人都像难民一样下来，
都坐着他们素来自夸的船下来。

¹⁵ 我就是 主*，你们的圣者，
是以色列的造化主、你们的王。”

¹⁶ 主*这样说：

他在海中开了一条道，
在大水中辟了一条路；

¹⁷ 他使战车、马匹、
军兵和勇士都一起出来，
他们都躺下去，不能再起来；
他们都灭绝，好像灯火熄灭一样。

¹⁸ “你们不要怀念以前的事，
也不要思念古时的事。

¹⁹ “看哪！我要做一件新事；
现在它要发生了，
难道你们还不知道吗？
我要在旷野开一条道路，
在荒地开挖江河。

²⁰ 野地的走兽要尊重我，
野狗和鸵鸟也要这样，
因为我使旷野有水，
使荒地有江河，

好让我挑选的子民有水喝，
²¹ 就是我为自己所造的子民，
好让他们述说赞美我的话。

²² 然而，叶尔孤白啊！你并没有呼求我。
以色列啊！你竟厌烦我。

²³ 作燔祭用的羊，你没有带来给我；
也没有用你的牺牲来尊敬我；
我没有因献供物使你劳累；
也没有因献乳香使你厌烦。

²⁴ 你没有用银子为我买菖蒲，
也没有用牺牲的脂肪使我饱足；
相反地，你用你的罪使我劳累，
你用你的罪孽使我厌烦。
²⁵ “唯有我为自己的缘故，涂抹你的过犯，
我也不再记住你的罪。
²⁶ 你可以提醒我，我们可以一起辩论；
你尽管细说案情，好使你自显为义。
²⁷ 你的祖先犯了罪，
你的代表背叛了我。
²⁸ 所以我要辱没圣所里的领袖，
使叶尔孤白遭受毁灭，使以色列被凌辱。”

44

¹ “但现在，我的仆人叶尔孤白，
我所挑选的以色列啊！你要听。
² 那造化你，从母胎里就塑造了你，
又要帮助你的 主*这样说：
我的仆人叶尔孤白啊！
我所挑选的耶书仑啊！你不要惧怕。
³ 因为我要把水浇灌干渴之处，
把河水浇灌干旱之地；
我要把我的灵浇灌你的后代，
把我的福降给你的子孙。
⁴ 他们要像从草中生长起来，
又像溪水边的柳树。
⁵ 这个要说：‘我是属 主*的’；
那个也要以叶尔孤白的名称呼自己；
另一个要亲手上‘我是属 主*的’，
并且要以以色列的名字替自己命名。”
⁶ 主*以色列的王、
以色列的救赎主、* 万军之主*这样说：
“我是首先的，我是末后的；
除我以外，没有 真主。
⁷ 谁像我呢？让他宣告，
让他述说，又在我面前陈明吧！
自从我设立古时的子民，
未来的事和将要发生的事，
让他们把它们述说出来吧！
⁸ 你们不要惊惶，也不要惧怕。
我不是很久以前就宣布、告诉你们了吗？”

*44:6: 赛 48:12; 启 1:17; 22:13

你们就是我的见证人。

除我以外，还有真主吗？

没有别的磐石；

我知道，一个也没有。”

⁹制造偶像的人，都是虚空的，

他们所喜爱的，都没有好处。

他们的见证人，一无所见，

一无所知，以致他们蒙羞。

¹⁰谁制造神像，或铸造偶像，

不想得到好处呢？

¹¹看哪！所有与它同伙的都要蒙羞；

工匠也不过是人罢了。

让他们都集合起来，都站立起来；

让他们都惧怕，都一起蒙羞。

¹²铁匠先用工具在铁上雕刻，

然后在火炭中加工，

再用锤子把铁锤成形状，

用他有力的膀臂锤成。

他若饥饿，就没有力量；

他若不喝水，就疲乏。

¹³木匠拉线，

用笔画出轮廓，

用刨子刨平，

用圆规画出模样，

做成人的形状，

有人一样的美貌，住在庙里。

¹⁴他为自己砍伐香柏树，

或选取榆树和橡树，

让它在树林中长起来；

他栽种松树，让雨水使它长大。

¹⁵人们能用此树作燃料，

拿来生火取暖，

也能烧火烤饼；

他竟然用来制造神像礼拜它，

他做了雕刻的偶像，又向它叩拜。

¹⁶他把一半木头放在火里燃烧；

在上面烤肉；

吃烤肉，并且吃饱了，

就自己烤火取暖，说：

“哈哈！我暖和了，我看见火了。”

¹⁷他用剩下的一半做了一个神像，

就是他雕刻的偶像，

他向它俯伏，向它礼拜，

又向它祈求，说：

“求你救我，因为你是我的神明。”

¹⁸ 他们并不知道，也不明白；
因为他们的眼睛糊住了，不能看见，
他们的心塞住了，不能明白。

¹⁹ 没有人细心思考，
也没有人有知识有聪明说：
“我把一半木头放在火里燃烧，
我也在炭火上烤过饼，
烤过肉吃，
剩下的，我却用来做了一个可憎之物，
我要向木头叩拜吗？”

²⁰ 他所追求的只是灰尘，
被迷惑了的心使他偏离正道；
他不能救自己，也不会说：
“在我的右手中不是有个虚假神明吗？”

²¹ 叶尔孤白和以色列啊！要记住这些话，
因为你是我的仆人。

我造了你，是要你作我的仆人；
以色列啊！我不会忘记你。

²² 我涂抹了你的过犯，像乌云消散；
我涂抹了你的罪恶，如薄云消失，
你要归向我，因为我救赎了你。

²³ 诸天啊！你们要欢呼，因为 主*完成了此事。

地的深处啊！你们要呐喊。
群山啊！你们要发声欢呼。
树林和其中所有的树啊！
你们都要这样。

因为 主*救赎了叶尔孤白，
他要通过以色列使自己得荣耀。

²⁴ 你的救赎主，
就是那在母胎中造化你的 主*这样说：

“我——主*是造化万物的，
我是独自展开诸天，
铺张大地的。

²⁵ 我使说假话者的迹象失效，*
使占卜者都变成愚昧人；
我使有智慧的人后退，
使他们的知识变为愚拙。

²⁶ 我使我仆人的话实现，
使我信使的谋算成就。
我对耶路撒冷说：‘你要有人居住。’

对耶胡达的城镇说：‘你们将被再次建造，
至于其中的废墟，我要重建它们。’

²⁷我对深渊说：‘你干了吧，
我要使你的江河干涸！’

²⁸我对居鲁士说：‘我的牧人；*
他要成就我所喜悦的一切。’

他要对耶路撒冷说：‘你要被重建！’

他要对圣殿说：‘你的根基要奠定！’”

45

¹“我——主*所膏立的居鲁士，
我紧握他的右手，
使各国降服在他面前；
我也松开列王的腰带；
我使门户在他面前敞开，使城门不得关闭；
主*对居鲁士这样说：

²我要亲自领导你，把高低不平的路修平；
铜门，我要打破；铁门，我要砍断。

³我要把隐藏的宝物
和在隐密处的财帛赐给你，
使你知道我就是按你的名召唤了你的 主*，
以色列的 真主。

⁴因我的仆人叶尔孤白
和我所挑选的以色列的缘故，
我按你的名召唤了你；
你虽然不认识我，
我却给你这个尊贵的名号。

⁵“我是 主*，再没有别的；
除了我以外，并没有 真主；
你虽然不认识我，我要坚固你，

⁶为要叫从日出之地到日落之地的人都知道，
除了我以外，没有真宰；
我是 主*，再没有别的了。

⁷我造光，也造黑暗；
我赐平安，也降灾祸；
我——主*，做这一切。

⁸诸天啊！你们要从上滴下公义，
让云层降下公义。
让大地裂开，生出救恩，
使公义一起生长，
是我——主*造化了此事。

*44:28；代下 36:23；欧 1:2

⁹ 那与他的造化主争论的，有祸了！*

他不过是地上瓦片中的一片，
泥土能对陶匠说：‘你在做什么？’
或你做的说：‘他没有手’吗？

¹⁰ 对父亲说：‘你生的是什么’，
或对母亲说：‘你产的是什么’的，
有祸了！”

¹¹ 以色列的圣者，造化她的 主*安拉如此说：
“关于将来的事或我的孩子们，
以及我手所做的，你们能质问我吗？”

¹² 我造了地，又造了人在地上；
我亲手展开诸天，
又命定天上的万象。

¹³ 我凭公义兴起了居鲁士，
我要修平他的一切道路；
他要建造我的城，释放我被掳的子民，
不必用工价，也不用赏赐，
这是 万军之主*说的。”

¹⁴ 主*这样说：
“埃及劳碌得来的和古实所得之利，
以及身材高大的西巴人，
都要过来归于你，也要属于你；
他们要带着锁链过来随从你，
向你俯伏，
向你恳求，说：
‘真主真的在你们当中，
此外，没有别的真宰，
再没有别的了。’”

¹⁵ 拯救者以色列的 真主啊！
您确实是隐藏自己的 真主。

¹⁶ 制造偶像的都要蒙羞受辱，
都要一起归于羞愧。

¹⁷ 唯有以色列要靠 主*得搭救，
得到永远的拯救；
你们必不蒙羞，也不受辱，直到永远。

¹⁸ 因为造化诸天的 主*，他是 真主，
塑造大地，把大地造成；
他坚立大地；他造化大地，不是荒凉的；
他塑造大地，是要给人居住；他这样说：
“我是 主*，再没有别的了。”

¹⁹ 我没有在隐密处、
在黑暗之地说过话；

我没有对叶尔孤白的后代说过：

‘你们寻求我是徒然的。’

我——主*讲说公义，

宣扬正直。

²⁰“各国逃脱的人哪！你们要来集合，
一起上前来。

那些抬着木头做的偶像，
向不能拯救人的神明祈求的，
真是无知。

²¹你们述说吧！提出理由吧！

让他们彼此商议吧！

谁从古时使人听见此事呢？

谁从上古把此事述说出来呢？

不是我——主*吗？

除了我以外，没有 真主，

我是公义的 真主，又是拯救者；

除了我以外，没有了。

²²全世界的人哪！你们都要归向我，都要得搭救。

因为我是 真主，再没有别的了。

²³我指着自已盟誓，

我的口凭着公义说出的话，

决不改变：*

‘万膝都要向我跪拜，万口都要指着我盟誓。’

²⁴人们将要谈到我说：

‘只有在 主*里面才有公义和能力’；

向他发怒的，都要来到他面前，

并且要蒙羞。

²⁵以色列所有的后代，

都要靠 主*称义、夸胜。”

46

¹彼勒俯伏，尼波弯腰；

巴比伦人的偶像驮在走兽和牲口上。

你们所抬的现在都成了重担，

成了疲乏的牲畜身上的重负。

²它们一起弯腰、俯伏，

不能保护重负，

它们自己反倒被掳去了。

³“叶尔孤白家啊，以色列家所有剩余的人哪！

你们都要听我的话，

你们自出母腹，就蒙我怀抱；

*45:23: 罗 14:11; 腓 2:10-11

自出母胎，就蒙我提携。

⁴直到你们年老，我还是一样；
直到你们白发，我仍然怀抱你。
我以前既然这样做了，以后我仍要提携你；
我要怀抱你，也要拯救你。

⁵你们要把谁与我相比，谁与我相似呢？
你们把谁与我比较，好让我们同等呢？

⁶那些从钱袋倒出金子，
用天平称银子的人，
雇用金匠制造神像；
他们向神像又俯伏又叩拜。

⁷他们把神像抬起来，扛在肩上，
然后把它安置在固定的地方，它就立在那里，
总不离开它的本位。

虽然有人向它呼求，它也不能回答；
它也不能救人脱离患难。

⁸“你们要记住此事，要坚定不移；
悖逆的人哪！你们要留心思考。

⁹你们要记住上古以前的事，
因为我是 真主，没有别的；
我是 真主，没有像我的。

¹⁰我从起初就宣告末后的事，
从古时就述说还未做成的事，
说：‘我的计划必定成功，
我所喜悦的，我都要完成。’

¹¹我把鸚鸟从日出之地召来，
就是把成就我计划的人从远方召来。
我不但说了，而且也要使我的话实现；
我不但计划好了，而且也要实行。

¹²心里顽固的人哪！
远离公义的人哪！你们要听我。

¹³我使我的公义临近了，必不远离；
我的救恩必不迟延。
我要为以色列，我的荣耀，
在锡安施行拯救。”

47

¹巴比伦的处女啊！
你下来，坐在尘土中吧！
迦勒底的女儿啊！
你坐在地上吧！没有宝座了，

因为你将不再被称为柔弱娇嫩的了。*

²你要拿石磨去磨面，
你要揭开你的面罩，脱去长裙，
露出大腿，渡过江河。

³你的羞体要暴露出来，
你的羞耻要被人看见；
我要报仇，不顾惜任何人。

⁴我们的救赎主，他的名字是 万军之主*、
以色列的圣者，他说：

⁵“迦勒底的女子啊！
你要静静坐下，到黑暗中去，
因为不再有人称你为各国的王后了。

⁶我曾对我的子民发怒，
使我的产业被褻渎，
我把他们交在你的手里，
你却对他们毫无慈悯。
你竟把你的轭，重重压在老年人的身上。

⁷你曾说：‘我要永远作王后！’
所以你不把这些事放在心上，
也不思考此事的结局。

⁸因此，你这淫逸、安居的，
现在要听这话。*

你曾心里说：
‘只有我，除我以外再没有别的；
我不会寡居，
也不会经历丧子的事。’

⁹丧子和寡居这两件事，
竟在忽然之间，一日之内，降临到你身上！
正在你多行邪术，
竭力施符咒的时候，
这两件事就都要临到你身上。

¹⁰你向来倚靠自己的邪恶，
说：‘没有人看见我’；
你的智慧和知识把你引入了歧途。
你心里说：

‘只有我，除了我以外，再没有别的。’

¹¹但灾祸要临到你身上，
你却不知道它的来源；
祸患要落在你身上，
你却不能把它除去；
毁灭要忽然临到你身上，

*47:1-15: 赛 13:1-14:23; 耶 50:1; 51:64

*47:8-9: 启 18:7-8

你却不知道。

¹²继续使用你从幼年时就劳碌
施行的符咒
和许多的邪术吧！

或者你可以得到好处，
也许你能叫人战栗。

¹³你因你许多的计划而劳累；
现在让那些划分天象的，
观看星辰的，
在月朔时说预言的，
都站起来，拯救你脱离要临到你身上的事。

¹⁴看哪！他们要像碎秸，
火将要焚烧他们；
他们不能救自己脱离火焰的威力；
这不是可以烤火取暖的火炭，
也不是可以坐在它面前的火。

¹⁵你所劳碌的事，都要这样与你无益；
从你年幼时与你交易的，
也都要各奔各方，四处飘流，
没有人拯救你。”

48

¹叶尔孤白家，就是被称为以色列的，
从耶胡达的水源出来的，
指着 主*的名盟誓，
却不是出于诚实和公义，
提说以色列的 真主的啊！你们要听这话。

²他们被称为圣城的人，
又托靠以色列的 真主；
他的名字是 万军之主*。

³主说：“先前的事，我从古时就预言过，
已经从我的口中说出来，又说给人听；
我突然行动，事情就都成就了。

⁴因为我知道你是顽固的，
你的脖子是铁的，
你的额是铜的，

⁵所以我从古时就告诉你；
在事情还没有发生以前，我就说给你听了，
免得你说：‘这些事是我的偶像所做的，
是我的雕像和铸像所命定的。’

⁶你已经听见了，现在要注意这一切。
难道你不述说吗？
从今以后，我要把新的事，

就是你不知道的隐秘之事，告诉你。

⁷这些事是现在造化的，并非自古就有；
在今天以前，你还未曾听说过，
免得你说：‘看哪！这些事我早就知道了。’

⁸你从来没有听过，也不知道；
你的耳朵从来未曾开通。

我原知道你做事非常诡诈；
你自出母胎以来，就被称为叛徒。

⁹为了我名的缘故，我暂时不发怒；
为了我名誉的缘故，我向你忍耐；
不把你剪除。

¹⁰看哪！我熬炼了你，却不像熬炼银子；
你在苦难的炉中，我挑选了你。

¹¹为我自己的缘故，为了我自己的缘故，
我要做此事。

我的名怎能被亵渎呢？
我不会把我的荣耀归给别人。”

¹²“叶尔孤白，我所召唤的以色列啊！
你要听我的话。

我就是‘那位’，我是首先的，也是末后的。*

¹³我的手奠定了大地的根基，
我的右手展开了诸天；
我一呼唤它们，它们就一起站立。

¹⁴各国啊！你们都要集合起来听。
他们当中有谁预言过这些事呢？

主*爱他，他要向巴比伦做他所喜悦的；
他的膀臂也要打击迦勒底人。

¹⁵我亲自说过，又召唤了他；
我带领了他来，他所做的就会顺利。

¹⁶你们要靠近我，要听这话：
‘从起初我就没有在隐密处说过话，
从它发生时，我就在那里。’

现在 主*安拉派遣了我和他的灵。

¹⁷ 主*你的救赎主，以色列的圣者，这样说：

我是 主*你的 真主，
是教导你，使你得好处的，
是在你该走的路上引导你的。

¹⁸但愿你留心听从我的命令，
这样你的平安就像河水滔滔，
你的公义就如海浪滚滚；

¹⁹你的后代要像海沙那么多，
你腹中的子孙要如沙粒这样多；

*48:12；赛 44:6；启 1:17；22:13

他们的名字不会被剪除，
也不会从我面前消灭。”
20 “你们要从巴比伦出来，*
从迦勒底人中逃出来，
你们要用欢呼的声音宣告，
把此事说给人听，
你们要把此事宣扬出去，
直到天边，
说：‘主*救赎他的仆人叶尔孤白了。’
21 主*领他们走过荒野的时候，
他们并不干渴；
他为他们使水从磐石流出来。
他裂开磐石，水就涌出来。
22 主*说：‘恶人没有平安。’”*

49

1 海岛啊！你们要听我的话。*
远方的万族啊！你们要留心听。
我在母胎的时候，主*就召唤了我；
我出母腹的时候，他就提到我的名字。
2 他使我的口如快刀，*
把我藏在他手的阴影之下；
他又使我成为磨亮的箭，
把我藏在他的箭袋里。
3 他对我说：“你是我的仆人以色列，
我要通过你得荣耀。”
4 但我说：“我劳碌是徒然的；
我用尽气力，是虚无虚空的；
然而我应得的公理是在主*那里，
我的赏赐是在我的真主那里。”
5 现在，主*说：
他从我还在母亲胎中，
就造了我作他的仆人，
好让叶尔孤白回转归向他，
让以色列能相聚到他那里；
我在主*眼中被看为尊贵，
我的真主是我的力量。
6 “你作我的仆人只是小事，

*48:20: 启 18:4

*48:22: 赛 57:21

*49:1: 耶 1:5

*49:2: 来 4:12; 启 1:16

我要使叶尔孤白所有部落复兴，
使以色列中被保留的人归回，
还要使你作各国的光，
使我的救恩传到大地尽头。”*
⁷ 以色列的救赎主、
以色列的圣者， 主*，
对那被人藐视的、
被本国憎恶的、
被统治者奴役的，这样说：
“君王看见了，就要起立，
领袖看见了，也要下拜，
都因守信的 主*，
就是挑选了你的、以色列的圣者的缘故。”
⁸ 主*这样说：“在悦纳的时候，
我应允了你，
在拯救的日子，我帮助你；
我要保护你，使你作人民的中保，
复兴那地，使人承受荒凉之地作产业，
⁹ 对那些被囚的说：‘你们出来吧！’
对那些在黑暗中的人说：‘你们现身吧！’
他们沿途会得到喂养，
所有光秃的高处要成为他们的草场。
¹⁰ 他们不饥饿，也不口渴，*
炎热和太阳不会伤害他们，
因为那慈悯他们的，要引领他们，
带领他们到水泉的旁边。
¹¹ 我要使我的群山成为道路，
我的大道都要被修高。
¹² 看哪！有些人从远方而来；
看哪！有些从北方，从西方而来，
还有些从色尼姆⁸而来。”
¹³ 诸天哪！你们要欢呼。
大地啊！你要快乐。
群山啊！你们要发声欢呼。
因为 主*已经安慰了他的子民，
也要慈悯他受困苦的人。
¹⁴ 但锡安说：“ 主*离弃了我，
我的主忘记了我。”
¹⁵ 妇女怎能忘记她吃奶的婴孩，

*49:6: 赛 42:6; 路 2:32; 使 13:47; 26:23

*49:8: 林二 6:2

*49:10: 启 7:16-17

⁸色尼姆，学者认为是古埃及南部一地名。

不慈悯她亲生的儿子呢？
即使她们可能忘记，我也不会忘记你。

¹⁶ 看哪！我已经把你刻在我的掌上；
你的城墙常常在我面前。

¹⁷ 重建你的要急速归回，
那些毁坏你的和那些使你荒废的，
都要离你而去。

¹⁸ 你放眼向四周观看吧！
他们都集合到你那里来。

主*说：“我指着我的永生盟誓，
你要披戴他们，如同披戴饰品；
你要以他们作华带束腰，像新娘一样。

¹⁹ 至于你那些被毁坏荒废之处
和你那些被拆毁之地，
现在给众人居住要显得太狭窄了，
那些吞噬你的都要远离你。

²⁰ 你丧子以后所生的儿女还要说给你听，说：
‘这地方给我居住太狭窄了；
求你给我预备地方居住吧！’

²¹ 那时你心里要说：
‘我既丧子，又不能生育；
我是被掳的，又是被放逐在外的，
谁给我生了这些孩子呢？
谁把这些孩子养大呢？
看哪！我独自一人被丢下，
这些孩子是从哪里来的呢？’”

²² 主*安拉这样说：
“看哪！我要向各国举手，
我要向万民竖立我的旗帜；
他们要把你的儿子都抱在怀中带来，
把你的女儿都放在肩上背来。

²³ 各国的君王要作你的养父，
他们的王后要作你的保姆；
他们要脸伏于地向你下拜，
舔你脚上的尘土。

那么，你就知道我是 主*，
那些仰望我的决不会羞愧。”

²⁴ 被抢去的怎能从勇士手中夺回呢？
被俘虏的怎能从残暴者的手里救出呢？

²⁵ 但 主*这样说：
“就是勇士俘虏的，也能夺回，
残暴者抢去的，也能救出；
与你相争的，我要与他们相争；

你的儿女，我却要拯救。

²⁶我要使那些欺压你的人，吃自己的肉；
 他们要喝自己的血醉倒，好像喝了甜酒一样；
 那么所有的人都会知道，
 我——主*是你的拯救者，
 是你的救赎主，
 是叶尔孤白的大能者。”

50

¹ 主*这样说：

“我离弃了你们的母亲，休书在哪里呢？
 或者我的债主中，哪一个是我把你们卖了给他的呢？
 看哪！你们被卖是因你们的罪孽；
 你们的母亲被离弃是因你们的过犯。”

²为什么我来的时候，没有人在呢？
 为什么我呼唤的时候，没有人答应呢？
 难道我的手太软弱不能救赎吗？

或我没有能力拯救吗？
 看哪！我以斥责使海干涸，
 我使江河变成旷野，
 江河的鱼因无水发臭，
 因干渴而死。

³我使诸天以黑暗为衣服，
 以麻布作它们的遮盖。”

⁴ 主*安拉赐给了我一个受教者的舌头，
 使我知道怎样用言语扶助疲乏的人；
 主每天清晨唤醒我，他每天清晨唤醒我的耳朵，
 使我能像受教者一样静听。

⁵ 主*安拉开启了我的耳朵，
 我并没有违抗，
 也没有后退。

⁶我把我的背给打我的人打，*
 把我的面颊给拔我胡须的人拔；
 我并没有掩面躲避人的羞辱和人的唾沫。

⁷但 主*安拉要帮助我，
 所以我将不羞愧，
 因此我板着脸好像坚硬的燧石，
 我也知道我不会蒙羞。

⁸那称我为义的，与我相近；*
 谁与我争讼呢？

*50:6: 太 26:67; 可 14:65

*50:8-9: 罗 8:33-34

让我们一起站起来吧！
 谁是指控我的？
 就让他靠近我。
⁹看哪！主*安拉帮助我，
 谁能定我有罪呢？
 看哪！他们都要像衣服渐渐破旧，
 蛀虫要把他们吃光。
¹⁰你们当中谁是敬畏主*，
 听从他仆人的声音的？
 谁是走在黑暗里，没有亮光的呢？
 他该托靠主*的名，依赖他的真主。
¹¹看哪！你们点火的，
 用火把围绕自己的，
 都走在你们火焰的光里，
 都走在你们所点燃的火把中吧！
 这是你们要从我手里得到的：
 你们要躺卧在痛苦之中。

51

¹追求公义、寻求主*的啊！
 你们要听我的话。
 你们要瞻仰那磐石，
 你们就是从其上凿出来的；
 你们要瞻仰那采石坑，
 你们就是从其中挖出来的。
²你们要瞻仰你们的祖先易卜拉欣，
 他们也要瞻仰那生你们的撒拉。
 易卜拉欣独自一人的时候，我召唤了他，
 赐福给他，使他有很多子孙。
³主*要安慰锡安，
 他要安慰它的一切荒场，
 使它的旷野像阿甸园一样，
 使它的荒地像主*的园子一般，
 在其中要有欢喜快乐、
 知感和歌声。
⁴我的子民哪！你们要留心听我；
 我的民族啊！你们要侧耳听我。
 因为训诲要从我而去；
 我要竖立我的判词为万民之光。
⁵我的公义临近，我的拯救已经发出了，
 我的膀臂审判万民，
 海岛上的人都要等候我，
 并且仰赖我的膀臂。

⁶ 你们要仰观天空，
俯视大地；
因为诸天要像烟云消散，
大地要像衣服渐渐破旧；
其上的居民要像蠹虫死亡，
但我的拯救却永远长存，
我的公义也不会废去。
⁷ 认识公义，把我的训诲存在心里的人民哪！
你们要听我的话。
你们不要怕人的辱骂，
也不要因人的诽谤而惊惶。
⁸ 因为蛀虫要吃他们，像吃衣服一样；
虫子要吃他们，像吃羊绒一样。
但我的公义永远长存。
我的拯救直到万代。
⁹ 主*的膀臂啊，醒来吧！醒来吧！
穿上能力吧！
像古时的日子，像上古的世代一样醒来吧！
从前砍碎了拉哈伯，
刺透了怪兽的，不是您吗？
¹⁰ 使海，就是大渊的水干涸，
使海的深处变为蒙救赎的人经过之路的，
不是您吗？
¹¹ 主*所赎的人要归回；
他们要欢呼进入锡安；
永远的快乐要临到他们的头上。
他们要得到欢喜快乐，
忧愁叹息都要逃避。
¹² “我，我——主*是安慰你们的；
你是谁，竟怕那会死的人，
怕那被造如草的世人呢？
¹³ 你忘记了造你的 主*，
就是那展开诸天，
奠定大地根基的；
又因那欺压者预行毁灭的时候所发的烈怒，
你就终日不断惧怕呢？
其实那欺压者的烈怒在哪里呢？
¹⁴ 被掳的快得释放了，
他们不会死，也不会下坟坑，
他们的食物也不会缺乏。
¹⁵ 我是 主*你们的 真主，
就是那搅动大海，使海中的波浪澎湃的；
万军之主*是他的名。

¹⁶ 我把我的话放在你的口中，
用我的手影蔽护你，
好立定诸天，奠定大地的根基，
对锡安说：“你是我的子民。”

¹⁷ 耶路撒冷啊，醒来！醒来！站起来吧！*
你从 主*的手中喝了他烈怒的杯，
喝光了那使人摇摇摆摆的杯。

¹⁸ 她所生的儿子们中，没有一个引导她的；
她养大的儿子们中，没有一个扶持她的。

¹⁹ 荒凉与毁灭，饥荒与刀剑，
这两者临到你，
谁为你悲哀呢？
谁能安慰你呢？

²⁰ 你的儿子们昏倒了，
躺卧在各个街头，
好像羚羊在网罗之中；
他们饱尝了 主*的烈怒，
你的 真主的斥责。

²¹ 所以，你这困苦的，
不是因酒而醉倒的，要听这话。

²² 你的 主*安拉，
就是为自己的子民争辩的 真主，
这样说：
“看哪！我已经把那使人摇摇摆摆的杯，
就是我烈怒的酒杯，
从你的手里拿走了；你不再喝这杯。

²³ 我要把这杯放在那些折磨你的人手里；
他们曾对你说：
‘你弯腰俯伏，让我们走过去吧！’
你就以你的背作陆地，作街道，
任凭他们踏过。”

52

¹ 锡安哪！你要醒来；
醒来，披上你的力量。*
圣城耶路撒冷啊！
要穿上你华美的衣服。
因为未受割礼的和不清净的人，
都不能再进入你那里。

² 耶路撒冷啊！抖下尘土，

*51:17: 启 14:10; 16:19

*52:1: 启 21:2, 27

起来，坐在位上吧！
锡安被掳的居民哪！
解开你脖子上的锁链。

³ 主*这样说：
“你们被卖是毫无代价的，
你们被赎回也将不用银子。”

⁴ 主*安拉这样说：
“我的子民先前曾下到埃及，在那里寄居；
后来有亚述人无缘无故地欺压他们。

⁵ 现在我在这里做什么呢？” 主*说：
“我的子民毫无代价被带走；
统治他们的人大肆咆哮。”

主*说：“我的名终日不断被藐视。”*

⁶ 所以我的子民要认识我的名，
因此到了那天他们就会知道，
说这话的就是我。
看哪！是我。”

⁷ 报佳音者的脚在山上，是多么美好！*
他宣告平安、传报美好的佳音、宣布救恩，
对锡安说“你的 真主作王了！”

⁸ 听啊！你瞭望者的声音。
他们都扬起声来，一起欢呼，
因为 主*归回锡安的时候，
他们要亲眼看见。

⁹ 耶路撒冷的废墟啊！
你们要发声，一起欢呼。
因为 主*安慰了他的子民，
救赎了耶路撒冷。

¹⁰ 主*在万国的眼前，
显露他的圣臂，
天下的人都要看见
我们 真主的拯救。

¹¹ 你们要离开，要离开，要从那里出来，
不要触摸不洁净的东西。
搬运 主*的器皿的啊！

你们要从巴比伦城中出来，要自洁。*

¹² 你们出来，不必着急；
你们行走，也不必奔逃，
因为 主*要走在你们前面，
以色列的 真主要作你们的后盾。

*52:5: 罗 2:24

*52:7: 鸿 1:15; 罗 10:15; 弗 6:15

*52:11: 林二 6:17

¹³看哪！我的仆人要行事顺利，
他要受尊崇，被高举，成为至高。
¹⁴许多人怎样因你而惊奇，
因为他的容貌毁损得不像人，
他的形状毁损得不像世人，
¹⁵照样，他也要使多国的人惊异，
君王要因他闭口不言，
因为从未向他们述说过的事，他们要看见；
他们从未听过的，他们要明白。

53

¹谁会相信我们所传的？
主*的膀臂向谁显露呢？*
²他在 主*面前如嫩芽生长起来，
像根出于干旱之地；
他没有佳形，也没有威仪，
好叫我们仰慕他；
他也没有美貌，使我们被他吸引。
³他被藐视，被人拒绝，
是个多受痛苦，熟知病痛的人。
他像个被人掩面不看的人；
他被藐视，我们也不重视他。
⁴原来他担当了我们的病痛，
背负了我们的痛苦；*
我们却以为他受责打，
被 真主打击和折磨了。
⁵然而他是为了我们的过犯被刺透，
为了我们的罪孽被压伤；*
使我们得平安的惩罚加在他身上，
因他受了鞭伤，我们才得医治。
⁶我们众人都如羊走迷了路，*
各自偏行己路；
主*却把我们众人的罪孽，
都归在他身上。
⁷他被虐待，受痛苦的时候，
他并不开口；**

*53:1: 叶 12:38; 罗 10:16

*53:4: 太 8:17

*53:5: 布一 2:24

*53:6: 布一 2:25

*53:7: 启 5:6

*53:7-8: 使 8:32-33

他像羊羔被牵去屠宰，
又像羊在剪毛的人面前寂然无声，
他也是这样不开口。

⁸ 他受拘禁和审判以后被带走；
至于他那个世代的人中，
有谁想到从充满生机的地上被剪除，
被击打，是因我子民的过犯呢？

⁹ 虽然他从未有过暴力，*
他的口中也没有诡诈，
人们还是使他与恶人同埋，
但死的时候与财主同葬。

¹⁰ 主*却喜悦把他压伤，使他受痛苦；
当他以生命作了赎愆祭时，
他要看见后代，
并且得享长寿；

主*所喜悦的，要在他手中顺利。

¹¹ 他受了生命之苦以后，
要看见光明，并且心满意足；
我的义仆要使许多人
因认识他而称义，
他也要背负他们的罪孽。

¹² 所以，我要使他与伟人同等，*
他要与强者均分战利品，
因为他抛洒自己的性命，以致于死。
他被列在罪犯之中，
却承担了多人的罪，
又为罪犯代求。

54

¹ 不能生育、没有生养过孩子的啊！*
你要欢呼。
没有生产过的啊！你要发声欢呼，
高声呼喊。
因为弃妇比有夫之妇有更多儿子。
这是 主*说的。

² 要扩大你的帐篷，
伸展你居所的幔子，不要限制；
要拉长你的绳索，
坚固你的橛子。

*53:9: 布一 2:22

*53:12: 可 15:28; 路 22:37

*54:1: 加 4:27

³ 因为你要向南向北扩张，
你的后代要占领各国之地，
又使荒废的城镇有人居住。

⁴ 不要惧怕，因为你不致蒙羞；
也不要抱愧，因为你不致受辱，
你将忘记你幼年时的羞愧，
也不再记得你寡居时的耻辱。

⁵ 因为造你的，就是你的丈夫；
万军之主*是他的名；
以色列的圣者是你的救赎主；
他被称为全世界的真主。

⁶ 因为主*召唤你，
如同召唤被离弃、心灵忧伤的妻子，
就是青年时所娶却被弃绝的妻子；
这是你的真主说的。

⁷ 我只是暂时离弃你，
却以极大的慈悯把你招聚回来。

⁸ 在怒气涨溢的时候，
我暂时向你掩面，
却要以永远的慈爱慈悯你；
这是主*你的救赎主说的。

⁹ 此事对我就好像努哈时代的洪水一般；*
我怎样盟誓不再使努哈时代的洪水漫过大地，
我也照样盟誓不向你发怒，
也不斥责你。

¹⁰ 虽然大山可以挪开，小山可以迁移，
但我的慈爱不会从你身上挪开，
我和平的约也不迁移；
这是慈悯你的主*说的。

¹¹ 受困苦、被风吹荡、不得安慰的啊！
你看，我要用彩色的石头安置你的基石，
以蓝宝石奠定你的根基。*

¹² 又用红宝石做你的城楼，
用红玉做你的城门，
用各种宝石做你四周的围墙。

¹³ 你所有的儿女都要受主*的教导，*
你的儿女要大享平安。

¹⁴ 你要因公义得以坚立；
你要远离欺压，你将无所惧怕；
你也要远离惊吓，因为惊吓不会靠近你。

*54:9: 创 9:8-17

*54:11-12: 启 21:18-21

*54:13: 叶 6:45

¹⁵看哪！如果有人攻击你，那不是出于我；
攻击你的，要因你仆倒。

¹⁶看哪！那吹炭火、
打造出合用武器的铁匠，是我造化的；
那实施毁灭的破坏者，也是我造化的。

¹⁷为攻击你而制成的武器，都将失效；
在审判的时候起来与你争辩的舌头，
你都要定它为有罪。

这是 主*仆人们的产业，
他们的义是从我而来；
这是 主*说的。

55

¹唉！口渴的人哪！你们都靠近水来吧。
没有银钱的，你们也要来，买了吃吧。
你们要来，买酒和奶，
不用银子，也不用付代价。*

²你们为什么用银子去买那不是食物的呢？
为什么用你们劳碌得来的去买那不能使人饱足的呢？
你们要留心听我的话，就可以吃美物，
使你们的心灵享受肥甘。

³你们要侧耳而听，要到我这里来；*
你们要听，就可以活着；
我要与你们立永远的盟约，
就是应许赐给达伍德的那确实的慈爱。

⁴看哪！我已经立了他作万族的见证人，
为万族的首领和司令。

⁵看哪！你要召聚你不认识的民族；
那些素来不认识你的民族也要奔向你，
都因 主*你的 真主、以色列圣者的缘故，
因为他已经荣耀了你。

⁶你们要趁着 主*可以寻找的时候，寻找他，
趁着他靠近的时候，呼求他。

⁷恶人要离弃自己的道路，
不义的人要抛弃自己的想法，
回转过来归向 主*，
主*就要慈悯他。

你们应回转过来归向我们的 真主，
因为他有丰盛的赦宥。

⁸ 主*说：“我的思想不是你们的思想，

*55:1: 启 21:6; 22:17

*55:3: 使 13:34

你们的道路也不是我的道路。

⁹天怎样高过地，
我的道路也怎样高过你们的道路，
我的思想也怎样高过你们的思想。

¹⁰雨雪怎样从天上降下来，*
不再返回天上，却灌溉大地，
使地上的植物发芽结实，
使撒种的有种子，吃的人有粮食；

¹¹从我口中发出的话也要这样，
不会徒然返回我这里，
却要实现我喜悦的事，
使它在我派去做的事上顺利。

¹²你们要高高兴兴地出来，
平平安安蒙引导；
大山小山都要在你们面前发声欢呼，
田野所有的树木也都鼓掌。

¹³松树要长起来代替荆棘，
番石榴要长起来代替蒺藜。
这要为 主*留名，
作永远不能废掉的记号。”

56

¹ 主*这样说：
“你们要持守公平，实行公义；
因为我的拯救快要来到，
我的公义快要显现了。

²谨守安息日，不亵渎这日，
禁止自己的手不做任何恶事，
这样做的人和坚持这样做的人，
是有福的！”

³与 主*联合的外族人不要说：
“ 主*要把我从他的子民中区别出来。”
阍人也不要说：“看哪！
我是一棵枯树。”

⁴因为 主*这样说：
“那些谨守我的安息日，
选择我喜悦的事，
持守我盟约的阍人，

⁵在我的殿中和在我的墙内，
我要赐给他们纪念碑和名号，
比儿女更好；

我要赐给他们永远不能铲除的名号。

⁶至于那些与主*联合的外族人，
为要事奉他，爱主*的名，
作他的仆人的，就是谨守安息日，
不褻渎这日，
又持守我盟约的，

⁷我要领他们到我的圣山，
使他们在我的祈求的殿中喜乐；
他们的燔祭和祭物，在我的祭台上将被悦纳；
因为我的殿要称为万族祈求的殿。”*

⁸主*安拉，就是招聚以色列被赶散之人的，说：
“在以色列这些已经被招聚的人以外，
我还要招聚别的人归给他们。”

⁹田野的百兽啊！你们都来吃吧。
林中的百兽啊！你们都要这样。

¹⁰他的瞭望者都是瞎眼的，
都没有知识；
他们都是哑巴狗，不能吠叫；
只会做梦、躺卧，贪爱睡觉。

¹¹这些狗十分贪吃，不知饱足；
他们是牧人，但什么都不明白；
他们都偏行自己的道路，
各从各方求自己的利益。

¹²他们说：
“来吧！我去拿淡酒，
让我们痛饮烈酒吧！
明天要像今天一样，
而且比今天还要盛大和丰盈。”

57

¹义人死亡，没有人放在心上；
虔诚人去世，也没有人明白；
义人去世，是脱离了祸患。

²行事为人正直的，
归真后将进入平安，
在他们的坟茔里享受安息。

³但你们这些女巫的儿子，
奸夫和妓女的后代啊！
你们都来这里行淫吧！

⁴你们戏弄谁呢？
你们张大嘴巴，

*56:7；太 21:13；可 11:17；路 19:46

伸长舌头戏弄谁呢？

你们不是悖逆的孩子吗？

不是虚谎的后代吗？

⁵ 你们在橡树林中，

在茂盛的树下欲火焚心；

在山谷间，在岩穴里，

宰自己的孩子作祭牲。

⁶ 在山谷中光滑的石头里有你的份额；

只有它们是你应得的份额！

你也向它们浇了奠祭，

献上了供物。

这些事我岂能容忍不报复呢？

⁷ 你在高高的山上安设你的床榻，

又到那里去献牺牲。

⁸ 你在门后，在门框后，

安设了外族神明的记号；

你远离了我，裸露了自己，

就上床去，又扩大你的床，

你也与他们立约；

你爱他们的床，

看他们的羞体。

⁹ 你带着油走到君王那里，

并且加多了你的香料，

派遣使节到远方去，

你甚至自己下到坟坑去！

¹⁰ 你因路途遥远而困乏，

却不说：“没有希望了！”

因为你找到了生命的力量，

所以你不觉得疲倦。

¹¹ 你怕谁？你因谁而惧怕，

以致你对我说谎呢？你不记得我，

也不把我放在心上，

是不是因为我长久缄默，

你就不惧怕我呢？

¹² 我要说明你的公义和你所做的，

但它们都将与你无益。

¹³ 你呼求的时候，

让你所收集的偶像拯救你吧！

但一阵风要把它们全都刮走，

一口气要把它们全部吹去。

然而那投靠我的，要承受土地，

得到我的圣山作产业。

¹⁴ 将有人说：

“你们要填高，要填高，要修平道路；
把障碍物从我子民的路上除掉。”

¹⁵ 因为那至高无上、
永远存在、他名为圣洁的这样说：
“虽然我住在至高极其圣洁的地方，
却与心灵痛悔和谦逊的人同在，
要使谦逊人的灵苏醒，
也使痛悔人的心苏醒。”

¹⁶ 我不永远争辩，
也不长久发怒，
因为这样，人的灵，
就是我造化的人，
在我面前就要发昏。

¹⁷ 因他贪婪的罪孽，我发怒了；
我打击他，向他掩面，并且发怒，
他仍然随着自己的心意叛道。

¹⁸ 他的道路，我看见了，
我却要医治他，引导他，
把安慰赏赐他和他的哀悼者。

¹⁹ 我造化嘴唇的果实：
平安，平安，归给远处的人，
也归给近处的人。”

主*说：“我要医治他。”*

²⁰ 恶人却像翻腾的海，
不能平静，
海中的水不住翻起污秽和淤泥来。

²¹ 我的 真主说：“恶人没有平安。”*

58

¹ 你要张开喉咙呼喊，不可停止；
你要提高声音，像吹号角一样；
你要向我子民宣告他们的过犯，
向叶尔孤白家陈明他们的罪恶。
² 他们天天寻求我，乐意明白我的道路，
好像行义的国民，
不离弃他们 真主的公理；
他们向我求问公义的判语，
又喜欢亲近 真主。
³ 他们说：“为什么我们封斋，您不看呢？
为什么我们各自苦行，您不理睬呢？”

*57:19: 弗 2:17

*57:21: 赛 48:22

看哪！你们在封斋的日子，
仍然追求自己喜欢做的事，
欺压为你们工作的人。

⁴看哪！你们封斋，
结果是吵闹和打架，用凶恶的拳头打人；
你们不要像今天这样的封斋，
使你们的声音可以听闻于天上。

⁵使人各自苦行的日子，
这样的封斋是我挑选的吗？
难道只是叫人垂头像一根苇子，
用麻布和炉灰铺在下面吗？
你可以称这是封斋，为主*所悦纳的日子吗？

⁶我所挑选的封斋不是这样吗？
不是要松开凶恶的锁链，
解开轭上的绳索，
使被压迫的获得自由，
折断所有的轭吗？

⁷不是要把你的食物分给饥饿的人，
把流浪的穷困人接到你的家里，
见到赤身露体的，给他衣服蔽体，
不可逃避自己的骨肉而不顾恤吗？*

⁸这样，你的光就要突然发出，
像黎明的曙光，
你的伤口就要快快康复；
你的公义就要走在你的前面，
主*的荣耀要作你的后盾。

⁹那时，你求告，主*就应允；
你呼求，他要说：“我在！”
你若从你当中除掉欺压人的轭，
除去指责人的指头和恶毒的言语，

¹⁰你的心若顾念饥饿的人，
使困苦的人得到饱足，
你的光就要在黑暗中升起来，
你的幽暗就会明如正午。

¹¹主*要常常引导你，
在干旱之地使你的心灵饱足，
使你的骨头坚强有力；
你要像有水源浇灌的园子，
又像水流不绝的泉源。

¹²你的子孙要重建久已荒废之处，
你要重建历代拆毁了的根基；
你要称为修补缺口的人，

*58:7: 太 25:35

重修道路供人居住的人。

¹³“因安息日的缘故，你若转离你的脚步；
在我的圣日不做你喜欢做的；
你若称安息日为可喜的，
称 主*的圣日为可敬；
你若尊重此日，不做自己的事，
不寻求自己的喜悦，或不说无益的话，
¹⁴你就要以 主*为乐，
我要使你乘驾地的高处，
用你祖先叶尔孤白的产业喂养你。”
这是 主*亲口说的。

59

¹看哪！ 主*的手不是缩短了，
以致不能拯救；
他的耳朵不是不灵，
不能听见；
²而是你们的罪孽使你们与你们的 真主隔绝；
你们的罪恶使他掩面不顾你们，不听你们的祈求。
³因为你们的手沾满了血，
你们的指头被罪孽玷污，
你们的嘴唇说虚谎的话，
你们的舌头讲出凶言。
⁴没有人按公义求告，没有人凭诚实争辩；
他们都倚靠虚无，说虚谎的话；
所怀的是毒害，所生的是罪孽。
⁵他们所孵化的是毒蛇的蛋，他们所结的是蜘蛛的网，
吃了它们的蛋，就一定死；
蛋破了，就孵出蝮蛇来。
⁶他们的网，不能作衣服，
他们所做的，也不能遮盖自己；
他们所做的是罪孽的作为，
他们的手里满是暴力行为。
⁷他们的脚奔跑作恶，
他们急于流无辜人的血；
他们的思想都是邪恶的思想，
他们的行径全是破坏和毁灭。*
⁸平安的路，他们不认识，
在他们的行径中没有公平；
他们为自己使道路弯曲，
行在其上的，都不认识平安。

*59:7-8: 罗 3:15-17

⁹ 因此，公平远离我们，
公义赶不上我们，
我们指望亮光，没想到，却是黑暗。
我们指望光明，却走在幽暗中！

¹⁰ 我们摸索墙壁，好像盲人；
我们摸索，如同没有眼睛的人；
我们在中午跌倒，如在黄昏；
我们在肥壮的人中，好像亡人。

¹¹ 我们都咆哮如熊，悲鸣像鸽子；
我们等候公平，却没有公平；
指望拯救，拯救却离我们很远。

¹² 因为我们的过犯在您面前增多，
我们的罪作证控告我们，
我们的过犯与我们在一起；
我们知道我们的罪孽，

¹³ 就是悖逆、否认 主*，
转去不跟从我们的 真主，
说欺压和叛道的话，
心里怀着谎言，随即说出来；

¹⁴ 公平被迫后退，
公义站在远处；
诚实在街上跌倒，
正直不能进入。

¹⁵ 诚实缺乏，
远离恶事的人反成为猎物。

主*看见了，就不喜悦，
因为一点公平都没有。

¹⁶ 他见无人行善，
无人代求，就非常诧异，
所以他用自己的膀臂为他施行拯救，
以自己的公义扶持他。*

¹⁷ 他穿上公义的铠甲，
戴上救恩的头盔，
穿上复仇的衣服，
披上热心作外袍。*

¹⁸ 他要按各自的行为施行报应，
把烈怒降与他的敌人，把报应加给他的仇敌，
向海岛上的人施行报应。

¹⁹ 这样，从日落之处人们要敬畏 主*的名，
从日出之地也要敬畏他的荣耀，
仇敌像河水冲来的时候，

*59:16: 赛 63:5

*59:17: 弗 6:14, 17; 帖一 5:8

主*的气要向他催逼。

²⁰“将有一位救赎主来到锡安，
来到叶尔孤白家中那些转离过犯的人那里。”
这是 主*说的。*

²¹ 主*说：“至于我，我与他们所立的约是这样：我加在你们身上的灵和我放在你口中的话，将不离开你的口，不离开你后代的口，也不离开你后代的后代的口，从现在直到永远；这是 主*说的。”

60

¹起来，发光，因为你的光已经来到，
主*的荣耀已升起来照耀你。

²看哪！黑暗遮盖大地，
幽暗遮蔽万民；
但 主*要升起来照耀你，
他的荣耀要彰显在你身上。

³万国要在你的光中行走，
列王要在你如旭日初升的光辉中行走。

⁴你放眼四面观看吧！
众人都相聚，来到你那里；
你的儿子都要从远方而来，
你的女儿都要被怀抱而来。

⁵那时，你会看见，并有光彩，
你的心既惊讶又宽畅；
因为大海的财富都要转来归于你，
各国的财富也都归于你。

⁶成群的骆驼要遮盖你的土地，
麦德彦和以法的小骆驼要盖满你的国境；
赛伯邑的人都要带着黄金和乳香来到，
并且宣扬赞美 主*的话。

⁷吉达的羊群都要相聚到你那里，
尼拜约的公羊要供你使用；
它们要献在我的祭台上，
成为被悦纳的祭物。
我要荣耀我荣耀的殿。

⁸那些像云彩飞来，
像鸽子飞回巢里的，是谁呢？

⁹海岛上的人都要等候我，
他施的船队领先，
把你的儿子们，连他们的金银，
都一起从远方带来，
都为了 主*你的 真主之名，

又为了以色列的圣者的缘故，
因为他已经荣耀了你。

¹⁰ 外族人要重建你的城墙，
他们的君王都要服侍你。
虽然我曾经在烈怒中打击了你，
现在我却在恩典中慈悯你。

¹¹ 你的城门要常常开放，*
日夜都不关闭，
使人把各国的财富带来归于你，
他们的君王也都被引导而来。

¹² 不事奉你的民族或国家，都要灭亡；
那些邦国将全部荒废。

¹³ 黎巴嫩的荣耀将归于你，
就是松树、杉树和黄杨树，都一起归你，
为要装饰我圣所之地，
我也要使我踏足之处得到荣耀。

¹⁴ 那些素来欺压你的人，
他们的子孙都要弯腰来到你那里；*
所有藐视你的，都要在你的脚下跪拜；
他们要称你为主*的城、
以色列圣者的锡安。

¹⁵ 你曾经被丢弃、被憎恨，
以致无人经过你那里，
但我要使你成为永远被夸耀的，
成为万代的喜乐。

¹⁶ 你要喝万国的奶，
又吮列王的乳，
这样，你就知道我——主*是你的拯救者，
是你的救赎主，叶尔孤白的大能者。

¹⁷ 我要带来黄金代替铜，
带来银子代替铁，
铜代替木头，
铁代替石头。

我要立和平作你的官长，
立公义作你的监督。

¹⁸ 在你的国中不再听见暴力的事，
在你的境内，
也不再听到荒废和毁坏的事；
你要称你的城墙为“拯救”，
称你的城门为“赞美”。

¹⁹ 白天太阳不再作你的光，*

*60:11: 启 21:25-26

*60:14: 启 3:9

晚上月亮也不再发光照耀你，
 主*却要作你永远的光，
 你的 真主要作你的荣耀。
²⁰ 你的太阳不再下落，
 你的月亮也不退缩；
 因为 主*要作你永远的光，
 你悲哀的日子将要终止。
²¹ 你的人民都要成为义人，
 永远得地为业；
 他们是我栽种的嫩芽，
 我手所做的工作，
 使我得荣耀。
²² 最小的要变成众多，
 弱小的要成为强国，
 我——主*要按定期迅速实现此事。

61

¹ 主*安拉的灵在我身上，* *
 因为 主*膏了我，
 叫我传佳音给困苦的人；
 派遣我去医治伤心的人，
 向被掳的宣告自由，
 向被囚的宣告释放；
² 宣告 主*悦纳人的禧年，*
 和我们的 真主报仇的日子；
 安慰悲哀的人，
³ 为锡安悲哀的人穿上装饰，
 赐给他们华冠代替灰尘，
 喜乐油代替悲哀，
 赞美衣代替沮丧的灵，
 他们要称为公义的橡树，
 是 主*栽种的，好让他自己得到荣耀。
⁴ 他们要重建久已废弃的荒场，
 建立先前荒凉之地；
 重修荒废的城镇，
 就是历代荒凉之处。
⁵ 那时，外人要服侍你们，牧放你们的羊群，
 外族人要作你们的农夫和葡萄园丁。

*60:19: 启 21:23; 22:5

*61:1: 太 11:5; 路 7:22

*61:1-2: 路 4:18-19

*61:2: 太 5:4

⁶至于你们，却要称为 主*的祭司，
人们要称你们为我们 真主的仆人；
你们要享用各国的财富，
因得到他们的荣耀而夸耀。

⁷你们要得加倍的份额，代替你们所受的羞愧，
他们因自己所得的份额而欢呼，代替羞辱，
所以在他们的境内，他们要拥有加倍的产业，
他们要有永远的喜乐。

⁸因为我——主*喜爱公平，
恨恶不义的抢夺；
我要凭真理赏赐他们，
与他们立永远的盟约。

⁹他们的后代要在各国中被人认识，
他们的子孙在万民中也要如此；
看见他们的，
都要承认他们是 主*赐福的后代。

¹⁰我因 主*异常欢喜，*
我的心靠着我的 真主快乐，
因为他给我穿上救恩的衣服，
给我披上公义的外袍，
好像新郎戴上华冠，
又像新娘佩戴装饰。

¹¹泥土如何长出幼苗，
园子怎样使所种的的生长起来，
主*安拉也照样使公义和赞美，
出现于万国之前。

62

¹为锡安的缘故我不会缄默，
为耶路撒冷的缘故我决不沉默，
直到它的公义如光辉发出，
它的救恩像明灯发亮。

²各国要看见你的公义，
众王要看见你的荣耀；
你们将有一个新名，
是 主*亲口指定的。

³你在 主*的手中要作美丽的冠冕，
在你 真主的掌上要作君王的华冠。

⁴你将不再被称为丢弃的，
你的地也将不再称为荒凉的，
你却要称为我喜悦的，

你的土地也要称为有丈夫的，
因为 主*喜悦你，
你的土地也将有丈夫。

⁵ 因为年轻人怎样娶处女，
那建造你的也要怎样娶你；
新郎怎样因新娘欢乐，
你的 真主也要怎样因你欢乐。

⁶ 耶路撒冷啊！
我在你的城墙上设立了瞭望的人；
他们昼夜都不缄默；
提念 主*名的啊！你们不要休息。

⁷ 你们也不要让 真主休息，
直至他建立耶路撒冷，
等到他使耶路撒冷
在地上成为受人赞美的城。

⁸ 主*指着自己的右手和他大能的膀臂盟誓，说：
“我不再把你的谷物给你的仇敌作食物，
外族人也不再喝你劳碌而得的新酒；

⁹ 唯有那些收割的人可以吃谷物，并且赞美 主*；
那些收集的人可以在我圣所的院子里喝新酒。”

¹⁰ 你们要经过，要从城门经过，
预备人民的道路；
你们要填高，要填高大道。
要捡去石头、向万民竖立旗帜。

¹¹ 看哪！ 主*曾向天下的人宣告，说：
“你们要对锡安的居民说：
‘看哪！你的拯救者来到了。
他给予人的赏赐在他那里，
他施予人的报应在他面前。’”

¹² 他们要被称为圣洁的子民，
称为 主*买赎回来的人；
你也要称为被爱慕的，不被遗弃的城。

63

¹ 那从以东、从波斯拉而来，
身穿赤红色的衣服，
装扮华丽、能力强大、
大步前行的，是谁呢？*
“就是我，是凭着公义说话，有大能拯救的。”

² 你的服装为什么有红色的呢？
你的衣服

*63:1-6: 赛 34:5-17; 耶 49:7-22; 结 25:12-14; 35:1-15; 摩 1:11-12; 俄 1-14; 玛 1:2-5

为什么像个踹压酒池的人的衣服呢？

³“我独自踹酒槽；

万民之中没有一人与我同在；

我在愤怒中把他们踹下，

在烈怒中把他们践踏；

他们的血溅在我的衣服上，

我把我所有的衣裳都染污了。*

⁴因为报仇的日子早已在我的心里，

我救赎的年日早已经来到。

⁵我观看，但没有人帮助；

我诧异，因没有人扶持；

所以我用我自己的膀臂为我施行了拯救，

我的烈怒扶持了我，*

⁶我在愤怒中践踏万民，

在烈怒中使他们沉醉，

又把他们的血倒在地上。”

⁷我照主*为我们所做的一切，

提说主*的慈爱，主*可赞美的事，

和他赐给以色列家的大福，

就是照他的慈悯

和丰盛的慈爱为他们做成的。

⁸他曾说：“他们真是我的子民，

不弄虚作假的儿子”，

于是，在他们的一切苦难中，

他就作了他们的拯救者。

⁹他不再是敌对者，

并且他面前的信使拯救了他们。

他以自己的爱和慈悯救赎了他们；

在古时所有的日子里，他背负他们，

怀抱他们。

¹⁰可是，他们竟然悖逆，

使他的圣灵忧伤；

所以他转作他们的仇敌，

亲自攻击他们。

¹¹那时，他们想起古时的日子，

就是穆萨和他的人民的日子，说：

那把人民和他羊群的牧人从海里领上来的，

在哪里呢？

那把自己的圣灵降在他们当中的，

在哪里呢？

¹²那使自己荣耀的膀臂在穆萨的右边行走，

*63:3: 启 14:20; 19:13, 15

*63:5: 赛 59:16

那在他们面前把水分开，
为要建立永远之名的，
他在哪里呢？

¹³ 那带领他们走过深海，
像马走过旷野一样，
使他们不致跌倒的，
在哪里呢？*

¹⁴ 主*的灵使他们得到安息，
好像牲畜下到山谷；
您也这样引导您的人民，
为要建立荣耀的名。

¹⁵ 求您从天上垂顾，
从您圣洁、荣耀的居所观看。
您的热心和您的大能在哪里呢？
您向我止住了爱心的同情和慈悯。

¹⁶ 易卜拉欣虽然不认识我们，
以色列也不承认我们，
但您是我们的父。

主*啊！您是我们的父，
从亘古以来，您的名字就是
“我们的救赎主”。

¹⁷ 主*啊！您为什么使我们走错，
离开您的道路？
使我们的心的刚硬，
不敬畏您呢？
求您为您仆人们的缘故，
为您产业的各部落的缘故，
回心转意吧！

¹⁸ 您的圣民不过暂时得到您的圣所，
我们的敌人已经践踏了您的圣所。

¹⁹ 我们成了好像您从未治理过的人，
又像从未称为您名下的人。

64

¹ 愿您裂天而降！

愿群山都在您面前震动！

² 好像火烧着干柴，又像火将水烧开，
使您的敌人认识您的名，
使各国在您面前发颤。

³ 您做了可畏的事，是我们料想不到的，
那时您下降，群山都在您面前震动。

*63:12 出 14:21

⁴自古以来，无人听闻，
 无耳知晓，无眼看见，
 在您以外还有什么神明，
 能为等候他的人做事。*

⁵您善待那些喜欢行义，
 在您的道路上记住您的人。
 看哪！您曾发怒，因为我们犯了罪；
 这样的情形已经很久，
 我们还能得搭救吗？

⁶我们众人都像不洁净的人，
 我们所有的义，都像污秽的衣服；
 我们众人都像叶子枯干，
 我们的罪孽像风一般把我们吹去。

⁷没有人呼求您的名，
 没有人奋起抓紧您；
 因为您掩面不顾我们，
 使我们在自己罪孽的权势下融化。

⁸主*啊！现在您还是我们的父；
 我们不过是泥土，您才是陶匠；
 我们众人都是您手所做的。

⁹主*啊！求您不要大发烈怒。
 不要永远记住罪孽。
 求您垂看我们，我们众人都是您的子民。

¹⁰您的圣城变为旷野，
 锡安成了旷野，
 耶路撒冷成了荒场。

¹¹我们那圣洁和荣美的殿，
 就是我们的列祖赞美您的所在，
 被火烧了。
 我们所喜爱的一切，都成了废墟。

¹²主*啊！对这些事您还忍得住吗？
 您仍然缄默不言，使我们受苦到极点吗？

65

¹没有求问我的，我让他们寻求；
 没有寻找我的，我让他们遇见。
 没有呼求我名的民族，
 我对他们说：“我在这里！我在这里！”*

²我整天向悖逆的子民伸开双手，
 他们随自己的想法走不善之路。*

*64:4: 林一 2:9

*65:1: 罗 10:20

³ 这人民常常当面惹我发怒，
在园中献牺牲，在砖台上点香，
⁴ 坐在坟茔之间，在隐密处过夜，吃猪肉，
他们的器皿中有不洁之物作的汤，
⁵ 并且对人说：“你站远一点！不要挨近我，
因为我比你圣洁。”

主说：“这些人是我鼻中的烟，
是整天烧着的火。

⁶ 看哪！这都写在我面前，
我绝不缄默不言，我非报应不可，
我要报应在他们的怀中。

⁷ 我要同时报应你们的罪孽和你们列祖的罪孽，这是 主*说的，
因为他们曾在山上点过香，
在冈陵上讥笑过我，
我要把他们以前所做的量在他们怀中。”

⁸ 主*这样说：
“人怎样发现累累葡萄中有新酒的时候，
就说：‘不要毁灭它，因为有好处在里面’，
我因我仆人们的缘故也要照样去做，
不把它们全都毁灭。

⁹ 我要从叶尔孤白中领出后代，
从耶胡达中领出承受我群山的；
我挑选的人要承受那片土地为业，
我的仆人们要在那里居住。

¹⁰ 沙仑平原要成为羊群的牧场，
亚割谷要成为牛群躺卧之处，
都为那些寻求我的子民所得。*

¹¹ “但至于你们，你们这些离弃 主*的，
忘记我的圣山的，
为迦得神摆设宴席的，
给弥尼神盛满调和之酒的，
¹² 我要命定你们归在刀下，
你们众人都要跪倒被杀；
因为我呼唤，你们不回答；
我说话，你们都不听。
反倒做我眼中看为恶的事，
选择我不喜悦的事。”

¹³ 因此 主*安拉这样说：
“看哪！我的仆人们将有吃的，你们却要饥饿；
看哪！我的仆人将有喝的，你们却要口渴；
看哪！我的仆人将要欢喜，你们却要蒙羞；

*65:2: 罗 10:21

*65:10: 书 7:24-26

¹⁴看哪！我的仆人要因心里高兴而欢呼，
你们却要因心中伤痛而哀叫，
因灵里破碎而哀号。

¹⁵你们要留下自己的名，作我蒙选者的咒语；
主*安拉要杀死你们，
要用另外的名字称呼他自己的仆人。

¹⁶所以，在地上为自己求福的，
要凭真实的 真主求福；
在地上盟誓的，
要凭真实的 真主盟誓。
因为先前的患难都已经被人忘记了，
也从我的眼前隐藏了。

¹⁷“看哪！我要造化新天新地；
先前的事不再被人记住，也不再涌上心头了。”*

¹⁸你们要因我所造化的永远欢喜快乐；
因为我造化耶路撒冷成为快乐，
使她的居民欢乐。

¹⁹我要因耶路撒冷快乐，因我的子民欢喜；
他们当中将不再听到哭泣的声音，
也不再听到哀号的声音。*

²⁰那里将再没有数日夭折的婴孩，
也没有不满寿数的老人；
因为百岁而死的人，仍算是年轻人；
活不到百岁而死的人
算是被诅咒的。

²¹他们要建造房屋，住在其中；
他们要栽种葡萄园，吃其中的果实。

²²他们不建造由别人来居住的房屋；
他们不栽种由别人来享用的葡萄园；
因为我子民的日子要像树木的日子；
我的蒙选者要充分享用他们双手劳动的成果。

²³他们不会徒然劳碌，
他们生孩子不再受惊吓，
因为他们都是蒙 主*赐福的后代，
他们的子孙也和他们一样。

²⁴那时，他们还没呼求，我就应允，
他们还在说话，我就承领。

²⁵豺狼将与羊羔在一起吃东西，
狮子要像牛一样吃草，
蛇将以尘土为食物。
在我圣山的各处，

*65:17: 赛 66:22; 布二 3:13; 启 21:1

*65:19: 启 21:4

它们都不伤害，也不毁坏；
这是 主*说的。”*

66

¹ 主*这样说：
“天是我的宝座，
地是我的脚凳；
你们要在哪里为我建造殿宇呢？
什么地方才是我安息的所在呢？”* *

² 主*说：
“这一切都是我亲手所造的，
所以它们就有了。
以下这种人是我要垂顾的，
就是谦逊、心灵伤痛、因我的话而战兢的人。”

³ 宰牛献祭，好象杀人，
献羊羔为祭，好象打断狗的脖子；
献上素祭，好象献上猪血；
烧乳香作纪念祭，好象称颂虚无之神明；
他们选择他们自己的道路，
他们的心里喜悦他们那些可憎恶的事。

⁴ 所以，我也要选择迷惑他们的事，
使他们所惧怕的临到他们身上；
因为我呼唤你们，却没有人回答；
我说话，你们都不听，
反倒做我眼中看为恶的事，
选择我不喜悦的事。”

⁵ 因 主*的话而战兢的人哪！
你们要听他的话。他说：
“你们的兄弟，就是那些憎恨你们、
因我的名赶走你们的，
曾说：‘愿 主*得荣耀；
让我们看见你们的喜乐。’
他们却要蒙羞。”

⁶ 听啊！有喧嚷的声音出自城中；
有声音出于殿里。
这是 主*向他的仇敌施行报应的声音！

⁷ 锡安没有阵痛就生产；
疼痛没有临到她身上，就生了一个男孩。*

*65:25: 赛 11:6-9

*66:1: 太 5:34, 35; 23:22

*66:1-2a: 使 7:49-50

*66:7: 启 12:5

⁸ 像以下这样的事，谁曾听过呢？
像下面这些事，谁曾见过呢？
一片土地上的人民能在一天之内诞生吗？
一个国家能在一瞬间产生吗？
但锡安一阵痛，就生下了儿女。

⁹ 主*说：‘我既然使她临盆，
又怎能不让她生产呢？’

你的 真主说：
‘我既然让她生产，
又怎能关闭她的子宫呢？’

¹⁰ 所有爱慕耶路撒冷的人哪！
你们都要与她一起欢喜，都要因她快乐；
所有为耶路撒冷哀悼的人哪！
你们都要与她一起尽情欢乐。

¹¹ 因此你们将在她安慰的怀中吸奶而饱；
将吸吮她丰盛荣耀的乳汁而心满意足。”

¹² 因为 主*这样说：
“看哪！我要使平安达到她那里，
好像江河一样，
使各国的财帛达到她那里，
如同涨溢的河流一般；
你们要吮奶，
你们要被抱在怀中，抚弄在膝上。

¹³ 母亲怎样安慰她的孩子，
我也怎样安慰你们；
你们要在耶路撒冷得到安慰。”

¹⁴ 你们看见了，就心里快乐，
你们的骨头要像嫩草一样长起来，
主*的手要向他的仆人显现，
他要向他的仇敌发怒。

¹⁵ 看哪！ 主*要在火中下降，
他的战车好像旋风；
他要以猛烈的怒气施行报应，
用火焰施行斥责。

¹⁶ 因为 主*要用火和刀剑，
在所有的人身上施行审判，
被 主*所杀的人必定很多。

¹⁷ 那些自己设为圣洁，又洁净自己，进到园里，在园中一个跟一个，吃猪肉、老鼠和可憎之物。他们都要一起灭亡；这是 主*说的。¹⁸ 我知道他们的行为和思想；我要来，相聚万国万族；他们都要来看我的荣耀。¹⁹ 我要在他们当中施行显迹，从他们当中派遣所有逃脱的人到各国去，就是到他施、普勒、善于拉弓的路德、土巴和雅完，以及从未听过我的名声、从未见过我的荣耀的遥远海岛；他们要把我的荣耀传扬在各国中。²⁰ 他们要从万国中用马、用车、用轿、用骡子、用独峰驼，把你们所有的兄弟都送到我的圣山耶路撒冷来，作供物献给 主*，好像以色列人用洁净

的器皿把供物送到 主*的殿一样；这是 主*说的。²¹ 主*说：“我也要从中选些人作祭司和利未人。”²² 主*说：“我所要造的新天新地怎样在我面前留存，你们的后代和你们的名字也要怎样长存。”²³ 将来每逢月朔，每逢安息日，所有的人都要来到我面前礼拜；这是 主*说的。²⁴ 他们要出去，观看那些悖逆我的人的埋体；因为他们的虫是不死的，他们的火是不灭的；他们要成为所有人恨恶的东西。

*66:22: 赛 65:17; 布二 3:13; 启 21:1